

All'associazione agricola

1868. 9.

IL

T. 2. 24

CONTAD

BIBLIOTECA

ASSOCIAZIONE AGRARIA FRIULANA

Num. generale *65*

Sezione *A.* N. *4*

1136

XI

LUNARI

par l'an bisest

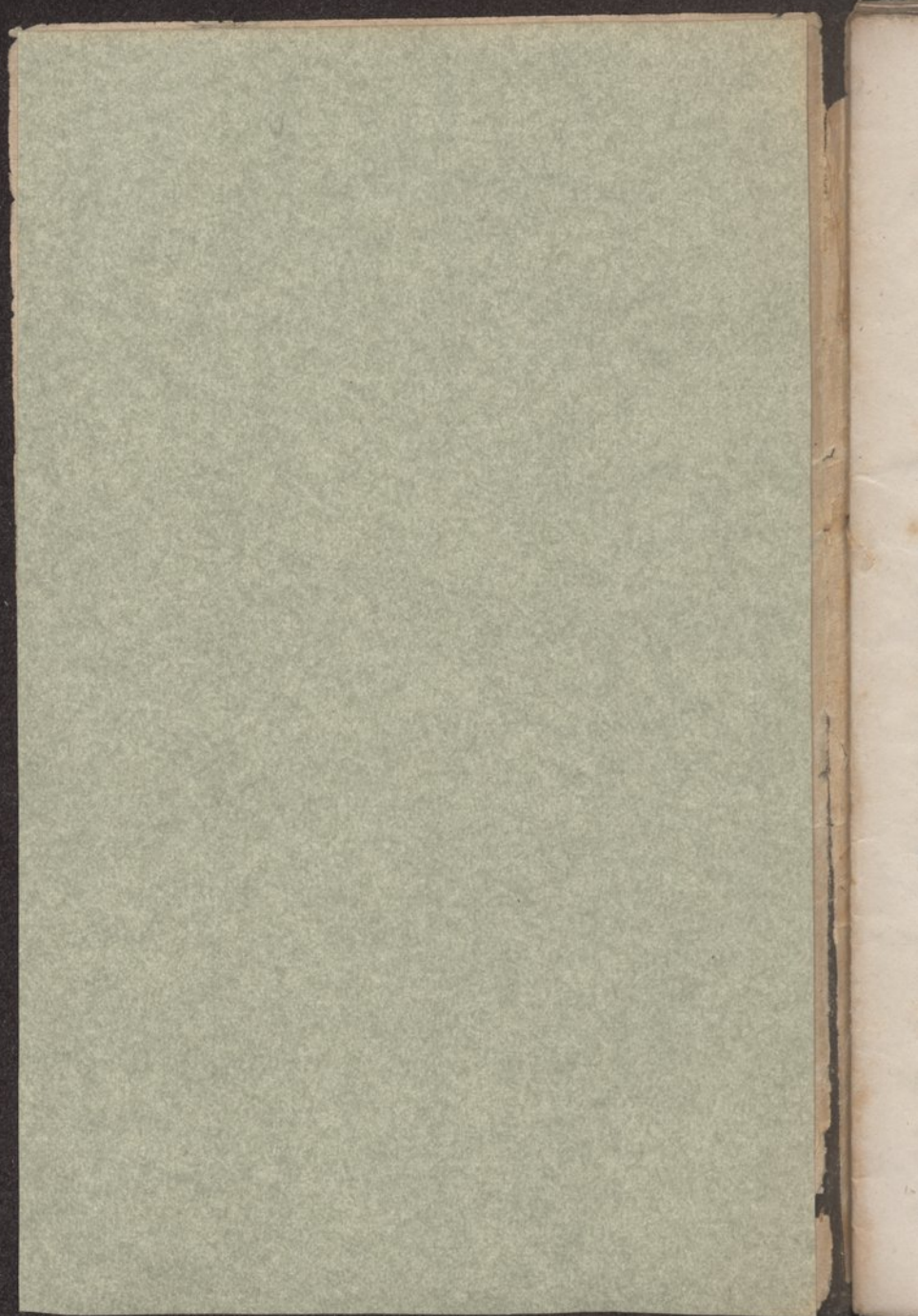
1868.

an dècim tiarz.



GURIZE

Stamparie Seitz.



305A50/4

IL ASSOCIAZIONE AGRARIA
FRIULANA
CONTADINEL

LUNARI

par l'an bisest

1868.

an dècim tiarz.

GURIZE
Stamperie Seitz.

IN ASSOCIATIONE AGRARIAE

PRUTANA

CONTRADITUM

LUNARI

car. l. an. d. 1888

1888.

an. d. 1888.

GURIN

Stampato Soli



Contadinei miei chiars! soi ca culla me' sòlite
pùare ufàrte a dàus il salut del prim dell' an.
Che Dio us tègni la so sante man sul chiau,
che al benedissi ai vuèstris sudors e all'
vuestris plènis, us mantègni in buine armonie
cullis vuestris famèis, us fasi vèvi in bogns rapuàrz di
fradelànze cul vuestri pròssim. Fradis miei! se oles
vivi ben, se oles ve la benedizion del Signor, pro-
curàit di ve simpri in bochie, nel cur e te' ment che'
gran' règule: No sta fà ai altris chel, che no tu vorès-
sis ti vignis fatt a ti. Seguàz a puntin di chest divèn
princèpi, e simpri attivs nel lavor, larès simpri ben, e
sarès stimàz da dug. Badàimit ben.

E cun d' une strènte di man mi protesti come sim-
pri.

Romans sul Lusinz 1868.

Vuestri ver amì

G. F. Del Torre

editor.

Marchiaz.

A delsborg lunis dopo la sense, 24 Avost, 18 Otl., 30 Dec.—Aidussine il vinars dopo li' rogazions, 25 Zugn.
—Ajel 4, 5, e 6 Nov.—Aquileje 27 Marz, 12 Lui, 21 Decemb.

Buccova 1 Mai.

Cacig 25 Mai.—Canal 6 Nov.—Cervignan il lunis dopo s. Martin.—Cividat 27 Lui, 26 Sett., 12 Nov., e l'ultime sabide di ogni mes.—Comen sul Schiars 20 Marz, 24 Avril, 23 Zugn, 22 Sett., 12 Nov.,—Cormons 25, 26, e 27 Zugn, il lunis dopo la prime domenie di Sett., e un marchiat mensil d'animalie nel di seguent al marchiat grand mensil di Gurize

Duin 25 Zugn.—S. Daniel 7 Zenar.

Gurize 16 Marz, 24 Avost, 29 Settem., in Decemb. il lunis dopo S. Andree; e i marchiaz mensii di nemai, l'ultime joibe di ogni mes.—Gradischie 20 Zenar; 26 Fev., lunis e martars dopo l'ottave di pasche; lunis e martars dopo la prime domenie d'Avost; 1 Sett. e 25 Ottob.; e il second martars di ogni mes marchiat franc di animalie.

Idrìe Miarcui Sant; 16 Mai, 21 Settemb., 11 Nov. e 4 Decemb.—Lubiane 25 Zenar, 1 Mai, 30 Zugn; Nov. S. Elisabette.

Migée 13 Zugn.—Marian 5 Mai.—Monfalcon 20 Marz e 6 Decemb.

Palme il lunis sùbit daùr de' fieste del SS. Redentor, la seconde, tiarze e quarte settimane di Ottob. e o-gui second lunis di mes.—Plez 20 Marz.

Quische l'ultim lunis di Avril, e il tiarz lunis di Ott.
Romans 25, 26 e 27 Lui; 19 20 21 Novemb.—Runzine 30 Novemb.

Samarie 3 Fev., 22 Nov.,—Sesane 3 Mai e 14 Sett.—Sutte sul Schiars 11 Lui, 1 Sett., 7 Ott.

Tulmin 20 Avr. 21, Sett,—Turiae 20 Avr., 9 Ott., 9 Dec.

Udin 17 ai 19 Zenar, 14 ai 16 Fev., dal 24 al 26 Avr. 30 Mai e 1 Zugn: dal 5 al 20 d'Avost, 15 ai 29 Novem. e 3 Decemb.

Vipau ultim lunis di Carneval; nel prin martas dopo

Pasche; il prim lunis di Sett. 29 Ottob.— Vilae lunis dopo l'epifanie e il martars dopo S. Lurinz.
 NB. I marchiaz, che chiadin nel di di domenie, vègnin, traspuartaz nel di seguent.

FIÈSTIS MOBILIS.

Settuagèsime	9. di Fevvar.
Prim di di Quarèsime	26. di Fevvar.
Pasche	12. di Avril.
Rogazions	18, 19, 20. di Maji.
Sense	21. di Maji.
Pentecostis	31. di Maji.
SS. Trinitát	7. di Zugn.
Corpus Domini	11. di Zugn.
Prime domènie di Avent . . .	29 di Novembar.

QUATRI TÌMPORIS

Primavere	4, 6, 7 di Marz.
Istad	3, 5, 6 di Zugn.
Autùn	16, 18, 19 di Settembar.
Unviàr	16, 18, 19 di Decembar.

APPARTFENÈNZIS DELL' AN.

Numar àureo	7.
Lettere dominical	ED.
Epatte	VI.
Numar roman	II.

NB. I pronòstichs del timp, indicaz nei ponz di lune, no è farine me', ma è come il sòlit mercanzie chiolte a d' imprest e mitude là par contentà il gust di qualchedun, che anchiemò ur plas di viòdile tel lunari. A l'è un pregiudizi inocent, un' antigàe, che si po tolerà

Par chei po che son persauduz, e jo soi cun lor, che nissun al mond (no faveli di profez ne di sanz) al sei anchiemò rivat a tant di podè predi un an prime il timp che l'ha di fà in che' tal zornade, ur hàì ripuariat nel Contadinel dei agns passaz une sèrie di sègnos, di indizis di proverbios, onde desùmi al moment, da ue a doman, da ue a qualche di o la probàbil stabilitat o la probàbil mudazion del timp.

ECCLISS.

Sucedaràn doi eccliss del sorèli. Il prim, ai 23 di

fevvar nel dopo di gustà, dallis 4 allis 5 oris e mieze; ma parzial, val a di l'oseurament di une porzion solamente, e pluitost pizule, cussi che, se no si starà propri attenz, al passará inosservát. Il second po, no 'l sarà visibil da nestris bandis.

Ai 5 di novembar po, 'i tochiarà al planèt Mercurio di passà devànt del soréli. Chest passaz al durará dall'albe allis dis oris di mattine, e senze acquàrzi di lui.

Zenar.

In chest mes a cres la zornade di 59 minuz. L'è il mes plui fred. Par ordenari si còntin cirche dodis dis serens. Miei cu' la nev che cu' la ploe, e miei anchiemò cul sutt e cul fred. I vinz dominanz a son la buère e il tramontan.

* 1 **Miarcul.** *La Circoncision.*

2 J. s. Macari ab.

3 V. s. Genovefe verg.

☾ *P. Q. fred, e clar.*

4 S. s. Tito vescul.

* 5 **Dom.** s. Telesforo Pp. m.

* 6 **Lun.** *L'Epifanè del Signor.*

7 M. s. Zulian.

8 M. s. Severin vescul.

9 J. s. Marziane v. m.

10 V. s. Pauli l' eremite.

☼ *L. Pl. nulat.*

11 S. s. Iginio Pp. m.

* 12 **Dom.** *l. d. l' Ep.* s. Ernest ab.

13 L. s. Leonzio vesc. conf.

14 M. s. Felice.

15 M. s. Maur ab.

16 J. s. Marcello.

17 V. s. Antoni ab. conf.

© U. Q. Ploe e nev.

18 S. s. Augusto.

* 19 **Dom. II. d. l' Ep. Ss. Nom di Gesù**
s. Canuto re.

20 L. ss. Fabian e Bastian mm.

21 M. s. Agnese.

22 M. ss. Viuc. e Anast. mm.

23 J. Il sposalizi di M. V.

24 V. s. Timoteo vesc.

③ L. Gn. di Zenar. Ploe o nev.

25 S. La convers. di s. Pauli.

* 26 **Dom. III. d. l' Ep. s. Poiicarlo vesc.**

27 L. s. Zuan Chrisostomo dott.

28 M. s. Cirilo vesc.

29 M. s. Francesch di Sales

30 J. s. Martine v. m.

31 V. Trasl. di s. Marc.

Se il timp al permet, si fan fossai pes plantis gnovis, si pùrghin i fossai attòr dei chiamps, e si 'n fas di gnavs; si terraze, si fan dug i movimenz ocordinz nel teren; si còltin i praz cun ledan minut, polvar di strade, bule di forment, chialin, cinise, e si rischiele su il museli; si tain i venchs, si preparin in grampis e si tegnìn riparaz da glazidure; si giòvin j' arbui sechs, si tae il legnam di lavor e i pai pes viz; si svanglie lis viz jevand vie dutis ches radris che fossin vignudis fur par-sore; si semene grans vernadis, fave, uardi, scandele; si prepare la tiare pel lin. Si maze il purzit.

Visaisi po di tirà ju e di brusà i niz des rùis! Ches banderis no fan che vergonze al contadin.

NEI ORZ—Si romp la tiare uède, e si la fas a pizui cavalonz onde bòli e si dispiàrdin i viars e j' us dei insez; si svangie e si prepare la tiare par semenà verdure pe' primavera. Si semène cesarons bunorivs, fave, carotis, presemul, spinàzis, verzis, capùss, caul-rave ecc Si cuviarz j' artichioes, il selino etc. Sott ai murs in recess si pastàne ceve blanchie, ài, puàr.

La Crosade del Maladett.

Leggende popular.

*El dodis... mieze gnott apene!... tre orònis anchiemò! — E no veve nanchie siaràt voli Catinutte, ché il pinsir di là pe' prime volte a Cividat no lu podève bonà sott del chiavezàl. 'A son ché' impazienze e chel content, che ognidun di noàltris al sa di ve provàt quand che da frutins si vève la promesse di là tel domán cui genifors in un pais mai plui viodut, che tintinin i gnarvs, che distràin il siùn, e che dan àlis alla fantasie di presentà, di baratà, di trasformà in mil fòrmis, come la code e ju scolopèz di une fusette, la prime idee concepide, daür i raconz sintùz, des chiasis, de' plaze, de' glèsie, del chiampanil, des fàzis de' jnt, che si han di viòdi. A Cividat! figuràisi che' fruttate ce' sbisiùm tel stomi par visità chel Domo grandonòn, dentri di cui 'a veve sintut a di che puèdin sta còmudis dodis gleisiis sul tai di che' del so pais... eun chei colonòns tal mièz, eun che' orchèstre di chiampanis sul tor; par chialà che' stàtue a chiaval *) del nestri valoros furlan M. Antoni Manzan, colocàde sore la puarte; par passà sore di chel puint tant rinomat che, par l'arditezze dei siei doi ares, la jnt ignorant lu ritigni òpere sorenatural, òpere del demoni, e lu clamà il puint del diàul, e par dai anchiemò plui del maraveòs, fabricat da lui in une gnott **); par viodi ches müris, sore des quals une*

*) Nell'an 1621 s'impegnà uère fra l'Austrie e la Republiche di Vignesie. M. Antoni Manzan batùdis a Pontèbe lis trupis austriachis, che vevin invadiùt il pais, al vignì vitoriòs fin sott Gradischie, in dula che nassùde une decisive e grande batae, al restà muart. La Republiche in momòrie di tant valor, 'i alzà la stàtue, che esist sore la puarte di dentri del Domo di Cividat.

**) L'architett Jacun Daguro di Como l'ha ideàt e scomenzàt chest puint; e Erardo di Vilac lu ha finit. Il contratt relativ fra l'architett Daguro e la comunità di Cividat al puarte la date del 1441.

di han combatùt anchie lis fèminis in difèse de' patrie *); e par chiatàssi une volte in miez a chel marchiàt, di cui sintive a favelà la jnt de' so vile, solite a frequentalu ogni settemane par vèndi e par comprà.

A l' è ben natural, che se dal moment, che ere lade a polsà, no veve pudùt mai inmatissi par duttis chestis ideis, che 'i mulinàvin pe' ment, che manco si chiattàve in cas di spisulà dopo la mieze gnott, chè an' altri pinsir 'i si ere sveàt, il timòr cioè di no piàrdisi sul plui biel di dovè furnissi, viodind che so mari ronzeàve simpri di gust. E di fatt batèrin lis tre, ore destinade pe' partenze, che la sintive anchiemó a durmi tan' che un zoc. Par cui la frutatte, che fin a chel pont si veve conservàt cujette tel so jett par riguard di no disturbà la mari, culla qual vève di fà il tant desiderat viàz, scomenzà a messedàssi, a fà ericà li' scùssis sott di sè, a tossi, a dà qualche ramondade di gole, qualche sossedàde ben distinte. Chest artifizii 'i zovà di fatt a sveàle, che sùbit la ricerchià se ves sintùt a batti òris.

— Eh! 'a l' è da un piezondn che han datt lis tre.

— Ebben, su da brave! e leste.

In manco che si dis la frutatte ere pronte, chè sùbit dopo lis dos si vève za biel adasiin tiràt su lis chialzis e impiràt la còtule di ragadin. La mari 'i dè une lissàde ai chiavèi, la fè lavà la muse, e recità lis oraziòns... e po vie duttis dos tan' che cisilis di lung

*) L'esèrcit dell'imperator Massimilian penetrat per la val del Lusinz, vincitor a Trivignan, al menà stermìn fin sott lis muris di Udin, che no si ~~assardà~~ assedià di chiatànlu ben difindut; par cui si sbandà, e dopo di ve devastat il circondari di Cividat, 'a l' assalì cheste citat (an 1509, 51 di Lui). 'I riuscì cun 17 canons di sfonderà lis muris del borg s. Domini; ma ju abitanz cun al flanc lis fèminis mediant une valorose surtide, dirèz da un Contarini, e da un Puàrtis, ur riuscì di inclaudà i canons e di metti in plène ritirade svergonzat il Duca di Brunsvich, che al comandave chestis trùpis imperialis; lis quals dopo s'impossessàrin di tros chischiei, fra i quai Rosàzis, Plez, Tulmin e dellis minèris di Idrie, che appartignivin al domini venit.

la vile; e cidinis cidinis, uniformànsi a che' misteriose quiete, che pluv da un cil serèn, e che a che' ore e a che' stagion, viars la metat di Avril, circònde anchie-mò la chiasse del strussiàt contadin.

Chiaminàrin, chiaminàrin; e èrin li par entrà tel pais di... quand che un barlùm di clar, precursor dell'albe, si alzàve daür lis monz a gièstre, i contòrnos dellis cui crèstis apparivin za biel distinz sore di chel lami vèl, che come fum di tribul parève alzàssi a tributà laud e onor al stupènd spetàcul del cil stelat.

Donne Pasche, che cussi si clamave la mari, ere li li par scurtà il pass, chè 'i vigni allore in chiav la *croade del maladett* situàde poc sore il pais. L' é ver che ritignive par immaginari il dit, che là si presentas allis voltis l' ombre di chest disgraziàt par domandà sepulture ai siei uèss, e che lis fuàrzis unidis del cil e de' tiare cun lamps, tons e boadizze si schiadenassin a respinzile di là dei monz; elcheste leggènde ves ché + crèdit fra il pòpul par un just sdegno, par une juste condàne cuintre i traditors de' patrie, cuintre i rineàz; ma pur pes impressiòns ricevùdis di frutte dai raconz esageràz sore di cheste legènde par bòchie des fèminis de' file, 'a provave un ciart ribrèz di dovè passà chel lug, a che' ore, devant di, par cui ere titubànt se vess o no cun qualche seuse, par no schialdà il chiav alla fie, di trattignissi nel prossim pais fin che il muini al vess sunàt di. Pense e ripènze, e alla fin rasonand miei, e quàsì zvergonzànsi cun sè stesse di cheste stùpide idèe, e come par riparà e dismenteà chest moment di debolezze, *su pessèn!* 'i disè a Catinutte, e slungia il pass quasi di trott, che po sùbit lu tornà a ralentà vignude in perfette calme, viodinsi anchie fra vivènz traviarsànd ca e là, biel passand il pais, qualche sfriss di lusor, che al trapanàve fur des bochèris de' stàlis, e sintind la vos del boàr a clamà al l'òrdin l'arment. La pùare vedue si consolave di vèssi superàt, e di ve par conseguenze scansàt un mntiv di ramàrich par ve podut par un momentàneo smari-

mènt di bon sens ribaltà di un bott duttis ches premùris, che fin a chel di vève usat eu' l'ùniche so fie, par tignile vèrgin dai prejudizis e da superstizions; tant l'è ver, che si contentàve a pati di fred cul lavor in man lis lùngis gnoz d'unviar, pluitost che là tes stàlis, dulà che i raconz des striis, dei muàrz, des aparizions e di altris strambariis fòrmin l'argoment principal di chestis no mai abastanze deploradis rìunions.

Pùare fèmine! che nel mentri si complasève di sei riuscide a ben dal pericul di contaminà la freschie immaginazion de' fruttate, ere pròssime a dà in un' altri intop, alla viste del qual je dovève sintissi dèbil un' altre volte, e smari cun so gran' displasè la prisinze di spirit, che vève pudut mantigni cumò devant. No zove, 'a è cussì la pòchie primure, che dòprin tròpis maris par tigni lontàn i lor fruz dallis chiativis impressions, che ur fan i raconz di robis immaginàris, superstiziosis, lis quals, oltre a rindiju timoros, di poc spirit, e a procuràur malatiis, ur preparin un avigni infeliz, & son pur trop la cause che anchie in etat madure no puèdin giavàssi dai prejudizis, da cui risultin po infondàdis paùris, injùsg sospiez, cu' la conseguènze da spess di nimicizis, di violènzis, e piès *). Sott l'inflùènze di chestis danosis impressions pur trop done Pasche vè la disfortune di ricèvi la so prime educazion; e, cun dutt che ere sveàde e dotade di bon sens, pur par chestis falsis idèis del ver, il so spirit al socombève al prim presentàssi di qualche acident no providùt o no cognussut.

Traviarsat il pais, la fie 'i domandà:

— *E la crosade del maladett?*

— *(E dai! disè la mari fra di sè) Subit di sore il cimiteri, che l'è culà, tu la viodaràs.*

Doi pass indevant, e trrrr fur da chiarànde.

*) Ses preùz a ripassà nel Contadinel 1858 l'articul: Mai fa patiro ai fruz; e in chel del 1860: la polente misteriose.

— *Gesù Marie!* (spaventade la mari)
 — *Ce veso?!... 'A l'è po un merlòt, che l'è fùit fur.*
 — *Malandret, cussè all'improvvis!.. ce' schiàss che mi ha fatt dà!.. A soi mo uè mal montade cui miei gnarvs... preìn preìn un depfundis pai pùars mudrz...*
 che èrin za biel rivadis al mur del segràd. E no vèvin ben scomenzade l'orazion, che traviars il rastièl di fiar osservàrin une flamute, che nascève fur da tiare, e un' altre, che si movève un poc plui in là fra lis cros. La mari 'a dè un zigon, e brancand pal vestit la fie — la qual no mostrave di sei scomponude plui di tant, e anzi in att di favelà — e vie battind, une devant e l'altre datur.

Sulla *crosade del maladett* un om, che 'l veve sintùt il ciul al stave oreglànd, che distintamenti al capive, che dos personis a battèvin la strade in plene corse viars di lui. 'A ere curiositat, e anchie propòsit di vigni al bistign in socòrs, suponind qualche disgrazie, o qualche assàlt di làris, o qualche bravade di birichins. No tardàrin a passà imburdis dos figuris, che al dèbul lusor dell' àlbe e al cisà dei vistiz, lis ricognossè sùbit par dos fèminis, viars lis quals s' inchiaminà cui braz daviarz clamand: *fèminis! fèminis!* Come doi chiavai ombriz, che al presentàssi di qualche ogett contràri a gièstre, si bùttin plui disperàz a zànche, cussì a cheste clamade lis dos fèminis si sbandàrin a plui precipizi, chè no manchiave che cheste vos, e in chel sit, par spaventà da bon anchie la fie. E làvin, che il vint lis puartàve, quand che a miez tir di selope, l'om, che al continuàve a clamàlis, al capi che si èrin a un tratt fermàdis, e al sinti: *po si che l'è il mestri!*

— *Sì, sì, soi jò, fermàdisi, spietàit!* e s' invià cun *pass viart* viars di lor... *Corpo di bacco!.. vo done Pasche?!.. e tu Cattinute?!.. Po ce' isel stat?*

— *Ah! sior mestri... e si scrofà done Pasche in*

sieste al fossal, e dongie di jè, la fie, senze flat, sfindi duttis dos.

— *Po contàimi... ves vut paùre... bisognàs che bevessis un flat di àghe... e si chialà attor come per dà la man su ale; po, cun d' un gest di chiòtte risoluzion, si giavà il chiapièl, al ravajà su l' ale, e tigninle obleàde al cop cullis mans di ca e di là, la conformà a sièssule, e, faz quatri pass, si sbassà a racuèi un' ondata dal limpid riul, che al torocàve vizin... A vo mo done Pasche! bèvit un gloz; di plui no, parcè che ses sudàde.*

— *Ah signor!... l' ha bagnat il chiapiel!*

— *Eh! l' ha chiapàt plui di une ploe... sè sujarà se l' ul... bèvit su da brave!... Un glutàr anchie tu Catinutte... oh! bando allis smòrfis... su, lasse che ti doi jò... E bagnade la bochie a duttis dos, cumò contàimit ce' che us ha succedùt... anzi no, us plòvin i sudors, e ca fermis cun cheste ariùte pluitost frèschie, 'a no va frègul di ben. Par dulà sèso dirèttis?*

— *Par Cividat.*

— *Tant ben. Jevàisi su, e chiaminèn, chè jò pur 'o soi dirètt par là.*

E s' inchiaminàrin. Dopo faz alquang pass, il mestri si fermà, e alzand i braz cun entusiàsmo viars i monz a Tramontàn, lis di cui èrtis ricevèvin za i ràgios del sorèli, che anchiemò no l' ere visibil al plan: *Mo chialàit ce' spetàcul imponent!... Podèvie mo Idio creà une plui biele e maestose curnis a cheste part di Italie!*

E di fatt la viste de' chiadène des nestris Àlpis, che si àlze a Tramontàn, sul jevà del sorèli, in une limpide zornade, specialmenti co' è cuviàrte di nev,

'a è une des plui magnifichis, che mai nature puèdi ufri. Ches cimis ardidis, illuminadis di chel color viv di fue dai prims ràgios del gran' àstro, vite del creàt, cun sott, par plui sisàlt, chei colossai bassamènz dal- l' aspìett sevrè pe' tinte melancòniche, che ur dà a che' ore l' ombra dei monz a Oriènt, e cun chei contòrnos nez sul fonz plumbin del cil pai vapòrs setentrionals, han dell' atraènt, e ànmin l' immaginazion, che cà ti par di viodi un fuàrt, là un chischièl, plui in là une tirà- de di mùris, turions e tors merlàz, cun vèdis di zigànz come a custòdie e a difèse di ches gölis, di chei pass, per i quai lis tantis voltis lis òrdis ladrònis dei pòpui bàrbars han pudùt penetrà a depredà lis richièzis, a devastà lis campàgnis, a àrdi lis chiasis, a sdrumà lis glèsiis, a violentà lis fèminis dei nestris antenàz. E mentri il cur ti si daviàrz devant a tante grandèzze, tu pròvis une impression doloròse. che ti fas frèmi, chè contemporaneamente tu viòdis a spalancàssi il gran libri de' stòrie cul registro di dùttis lis injusti- zis, di dùttis lis violènzis, che di là datur han tempe- stat sore di ches infelìz pais.

Viodind il mestri, che ches supiarb anfiteàtro, sore di cui al vève clamat l' atenzion des dos fèminis, cul fin di rëagi sore il lor ànim agitat, lis vève ben distràtis, e par consequenze calmadis dell' agitazion su- fiàrte, ur disè:

— Sintin po cumò la cause del vuèstri sbigotimènt di cumò devant.

— Sior mestri, „secomenzà done Pasche,“ io no sai... il fatt sta, che hai viodùt biel passand devant la puàr- te del segràt, là dentri dos flamutis, une ferme come a nàssi fur des sepulturis, e l' altre in zir.

— Hai capit... muàrz, no isel ver?

— Se ul, jò no erod che tòrnin i muàrz...

— E tant manco, „interompè il mestri,“ cun lumi-

nuz in man in cerchie di cairs pa fà paüre ai fruz, e...
allis feminis, „ridind via rs done Pasche“.

— Iò crod, che Dio, fin che l'ere in chest mond,
an vèvi rissussitàz ... jò crod che anchie dopo, par
grandis rasons, al vevi permitut la lor aparizion; ma
che chesg miràcui si ripètin cumò a ogni pid alzat, co-
me che tros 'a cròdin, senza un scopo, cussi par gust,
par fa paüre, malafenò che no crod. Ma pur chei lumi-
nuz di za un poc, e li tal segràt, a prim entro han pu-
dùt sore la me' fantasie, e metti in moviment lis mes
giàmbis.

— Ma stimi di te jò, la me' scuelàre!.. Cussi ben
tu has profitàt des mes leziòns?!

— Che mi crodi, sior mestri, „a rispuindè Catinutte“,
che mi crodi...

— Eh! muàrz, no isel ver?

— Sior no. Mi soi ben rauardàde jò dei fucs volà-
dii... mi soi ben sovignùde sùbit di ce' che nus ha
spiegat in scuèle; e anzi eri li par contai a me mari,
e vojòse di curiosà chest scherz di nature, pe' prime
volte viodùt... ma no l'ere momènt, chè mi ha convi-
gnut di seguile e còri daür di je. E se hai vut paüre,
l'hai mo vude dai vivs... propi di lui, là sulla *cro-
sade del maladett*, che ben sul momènt no hai cogno-
sùde la so vos.

— Vèso capit done Pasche?

— 'O sai come prim.

— Us spiegarai jò chest scherz, che no l'ha nuje
del sorenatural, come che apunt 'a saress l'apparizion
dei muarz; ma lome del natural, come che crèssin il

radrich e la salâte tel vuèstri ort. Vo dopràis ogni di i fulminànz; savès, che freànd il botòn di chei stechùz si manifeste une flamute, che ju fas àrdi. In chel botòn, riparât da une croste, da un intònaco, si chiatte del fòsfar. E 'a l'è cussi cuviart par riparàlu dall' àrie, perchè che il fòsfar all' àrie si cunsùme adàsi adàsi spandind un fum blanc lusint tal seur; e freàt po, s'impie dutt in un bott, e l'ard cun fuàze, come apùnt 'a succèd cui fulminanz. Savès che sfrèoland chesg bottòns di gnott 'a devèntin lusinz i dez, e che sul mur, là che ju freàis, aparissin lusintis lis stricàdis. Ebbèn, il fòsfar 'a l'è un ingrediènt dei uèss, e si chiàtte anchie incorporat te' māsse del cervièl, de' medòle de' schène e dei gnarvs dei ùmin e des bèstis. Culla putrefazion dei cadàvars, ches fòsfar si uniss allis esalaziòns, che si svilùpin in ches stat di alterazion, e si forme un vapòr fosforòs, il qual l'ha la proprietat d' impiàssi e di àrdi sùbit che al ven a contratt cull' àrie. Viòdis, che in ogni lug, dula che son sotteràz cadàvars, ches vapòr al po nàssi fur de' tiare, e par consequenze impiàssi, e, impiat, anchie chiaminà se spire une bavesèlle a puartàlu indevant, fin che al reste consumat. Cheste flamute si clame perciò *fuc volàdi*, *fuc fàtuo* ... e frequènt nei cimiteris, là che si chiàtte une quantitât di cadàvars sepe-
liz. Ecco i muàrz cul luminùt in man!

— Benedetis lis scuèlis!.. vessino esistut ai timps de' me' zoventut!

— Za che l' è tant bon, 'a sozunzè la frutatte, che nus spièghi anchie l'aparizion del *Maladett*, che no hai pudùt mai sinti un clar sore di cheste facènde.

— Ben vultintir, chè cussi ànchie nus passarà plui prest il timp, che nus mánchie par rivà in citàt... Tu sas la stòrie de' Tor di Babilònie... tu sas la confusion des lènghis, che 'a è nassùde... tu sas, che cresude la popolazion, no pudind plui vivi nel sit ristrett, in cui si chiatàve, ha dovùt spartissi, e spàndisi a abità in altris lugs. E 'a l'è natural, che son partiz par cà dug chei, che si capivin, che favelàvin une stesse lenghe; e che par là son laz chei altris, che favelàvin un' altre; e cussi vie. Ed ecco i cèntros, i grops, attòr dei q̄ai cul là del timp si son formàdis tantis stirpis, tantis naziòns, che par vivi ognune da par sè, par favelà une lènghe pròpie, pel mud di vivi, pel clime pes circostanzis locàls, han assunt ognune une fisonomie particular, la qual si consèrve ben distinte anchie al di di uè nellis vâriis naziòns, che vivin sulla tiare, e che derivin da cheste trasmigrazion e di altris susseguènz. Chesg pòpui, ognùn da par sè, vivèvin daprinçipi di chiazze, di pèschie, des màndris, che guidàvin al pascul, e dai prodoz, che uffrive la tiare salvàdie. I lor vistl̄z èrin sèmpliz, piels di bèstis, come sèmpliz in dutt e par dutt ere la lor vite; e èrin dirèz da un capo, che lu sielzèvin lor, par cussi di in famee, fra la pròpie stirpe. Chestis popolaziòns cull' aumentàssi, viodind che no ur bastàvin par vivi i fruz che la nature produsève, han seugnùt scomenzà a lavorà la tiare, e di pastors si son faz agricultors. Cul lavorà han capit la necessitat di strumenz, e dal lor gnuv mud di quistàssi il pan, han incontrat gnuvs bisùgns e di visti, e di preparà i cibs, e di abitazion, da cui han vut

origine i mistirs, e par consequenze il svilùp dell' intellet, la civilizzazion. La civilizzazion peraltri no è stade contemporanee, e no ha progredit di un medèsim pass in duttis lis nazions de' tiare: une nazione si è svilupàde plui prest, une plui tard, second lis circostanzis in cui vivève. Une des nazions, che son làdis plui prest indevant, 'a é stade cheste, che ha vut la fortune d'incontrà il biel pais che abitin, bagnat attòr attòr dal mar e incoronat des Àlpis, l'Italie in une pe-raule. *) Intant che ca si vève fabricat pais, si èrin svilupàdis indùstriis e arz, e si vivève nellis comodità, altris pòpui, par no chiattàssi fuàrs sott un cil cussi ridint, par no chiattàssi in une tiare tant richie di produzioni naturals, e fuàrs par natural indolènze, vivèvin anchiemò in stat salvadi; e invèce di sta stabii, di chiat-tà anchie lor risòrsis di vivi nella coltivazion de' tiara e nellis altris indùstriis, second il volè del Signor, vagàvin ca e là armàz a depredà, a usurpà i sudors des altris popolazioni, plui incivilidis di lor, che incontràvin sul lor chiamin. Chest lor mud di vivi di assassins, ju mantignive brutài e bàrbars. Chesg bàrbars che, second la lor proveniènze o dei pais dell'atuàl Germanie, o del Danùbi, o dal mar neri, o da Rùssie, o dall'Asie etc, si clamàvin Teutoni o Germani, Unni, Avàri, Gotti, Longobardi, Galli, Ungari, Cimbri, Vàndali etc. guidaz dai lor càpos o res, cumò un, cumò l'altri 'a son penetràz anchie ca in Italie. Chest pùar Friùl,

*) E a l'è stat chest blech d'Italie, propri chest Friùl, propri cheste tiare, che ha ricevut i prins abitanz, che a poc a poc si han tirat ju a popolà dutt il restant di Italie, e che ha sintut par consequenze la prime vos umane, la biele lenghe, clamade del dolz SI, che si favèle.

cheste porzion orientàl d'Italie 'a è stade la puàrte,
 la prime, e par consequènze la plui tormentade dall'
 invasion di chesg predòns forèsg, parecchè che offrìve nel-
 lis valàdis dei siei monz, come Pontèbbe, la val del
 Nadisòn, del Lusinz, parmis il mar, passaz manco di-
 ficoltòs. La stòrie a dis, che nell'an 168 avant G. Crist
 i Galli, penetraz ca dentri, dopo di ve fugàt ju abitanz
 e imparoniz des lor sostànzis, pensàvin di stabilissi a
 dis miis lontan di Aquilèe, ingolusiz de' biele planure
 coltivade e richie di racolz. Il sit no l'è ben determi-
 nat là che vèvin scomenzat a plantàssi: cui l'ul che
 al foss nel lug, là che prisintmenti 'a è Gradischie;
 eni là che è Gurize; cui là che l'è Mofalcon; cui in
 altris siz, e cui sulla mont di Migèe. I nestris paris
 si son oponùz cullis àrmis, e han sottomitùt chesg Gal-
 li nel numar di cirche dodis mil; ur han lassat ce' che
 ere di lor proprietat, han trattignùt ce' che vèvin ro-
 bàt, e ju han rimandaz in daür cun patt e condiziòn
 che no vèssin mai plui di ripassà chei monz, che do-
 vèvin sei par simpri une muràe di confin fra l'Italie
 e lor bàrbars. Da cheste èpoche 'a date l'ingrandiment
 e la fortificazion di Aquilèe, onde tignì in sugiziòn
 chesg salvàdis. Se in pi' di doprà tante generositat
 i nestris antenàz, vèssin usat di plui severitat cuintre
 cheste invasion di ladròns, cui sa, se avertiz de' le-
 zion, si varèssin azardat plui tard àltris bàrbars di vi-
 gni a scorazà, a depràdà, a devastà chesg pais fin sott
 lis müris di Aquilèe, da cui forin plui voltis richiazàz
 di là dei monz; e dopo Àttile, comandant lis òrdis dei
 Unni, dei Germans, dei Sciz, dei Giàpedi, dei Ostro-
 gòz, dei Alàns etc, a distrùzzile, e a no lassà pière

sore pière!... E ve là sulle spizze del Mont major (Matajür), che montàt Alboin, rè dei Longobàrz, la seconde fieste di Pàsche 2 di Avril 568, si complasève de' viste di cheste vaste e richie planture, che si stind fin al mar, e s' invojàve d' innidàssi e di giòldi lis fadiis dei nestris vièi, che la vèvin lavorade; come anchie, tant che falcòn plombàt jù, 'i riuscì. E cussi a ogni tratt chest pais, tant vincitor che vint, al subi lis consequènzis de' uère, la desolazion de' spade e del fue, lis violènzis de' sfrenade soldadèschie. E ce' che plui conte, chesg infeliz abitantz han dovut provà l' umiliazion di sei sclàs del forest, che achiasàt la fasève da paron in chiase dei altris, e oltre a dovè pajà tribuz par lavorà e vivi sullis tiàris, che vèvin ridottis a culture, han seugnùt anchie plui voltis pajà il tribut di sang, val a dì han dovùt mandà i propriis fioi a combàtti a difèse dei prins usurpadors cuintre altris usurpadors, che plombàvin ju. Di fatt no passàrin tros agns, dopo che Alboin si ere imparonit del Friul, che un' altre orde di barbars (ju Avars, condoz dal lor re Cacanò) 'a dè l'assedio e s'imposessà di Cividat... E ve là, di sore di che' lungie code di blàncie fumàte, che ogni matine si àlze dal Lusinz come a memòrie di chel fum che ha tochiàti lis tantis voltis a viòdi e a ingluti pei incèndios dei pais su lis sos spòndis, ve là, prime di lung il Vipàu (Frigido), po sul Lusinz, du là che l'ere il puint superior, sore di cui passave la strade nel borg de' Mânize *), e po dopo dongie Ai-

*) Daur la glèsie de' Mânize, quand che l'aghe 'a è basse, si viòdin anchiemò lis pièris de tète di chest puint; e nel mur esterno di che' glèsie, a misdi sulla chiantonade viars il flum 'a è inchiastade

düssine, che fòrin combattùdis sanganosis batàis fra doi contendènz il possèss di cheste tiare. Ah! dure condiziòn di spàndi il sang par ribàttisi li' chiadènis de' sclavitut, che il forest al vève pudut intortèalis al cuèl!— Ma l'Italie, se ha vut la disgrazie di subì l'invasiòn e la paronànze dei pòpui foregs e barbars, e in rispueste ai siei dolors e ai siei lamènz di sinti il lor sprez, la lor derisiòn, la lor baldànze, po almanco là supiàrbè di no ve mai sporchiat la so mau sulla libertat e sulla proprietat di chesg pòpui... l'Italie ha la glòrie di ve viut cul timp i conquistadors, no cullis àrmis del plui fuàrt, culla violènze e cul sang, come che han fatt simpri lor, ma sibèn culla so civiltàt, cull' amor, culla tolerànze: i conquistadors di bàrbars che entràvin, cul soggiornà in ches chest pais, han dovùt subì la lez che il plui civilizat si fass so il manco civil: sott l'influenze de' dolcezze di chest biel cil a poc a poc si son spojàz de' lor rozezze, de' lor feròcie, si son uniformaz ai siei eustùms, han abbrazzat la so religion, han adotat la so lènghe, si son civilizaz. Ha dunchie il vanto l'Italie di ve fatt trionfà la civilizzaziòn e la religion vere sulla barbarie e sul paganèsim. L'Italie si elame il zardin del mond; e 'a l'è zardin pes sos belezzis e richièzzis naturals; e 'a l'è zardin, che in ogni timp l'ha datt ùmìn par sciènzis, par lètaris, par arz, par indùstris e par pietat celebratissims, e che han spandùt

une pierre che raprésente il flum Lusinz, e che fasève part di ches antich manufatt.

Chest puint si clamàve superior par distinguu dall'altri che l'ere plui a bass, e precisamenti poc dàur la Glèsie di Ronchis, jessind che in allòre il Lusinz al veve un cors diferent dell'attual. Cun part des pièris di ches puint fo fabricàt il chianpanil di Chiamplung.

il lusor par dutt il mond. E noàltris pudin perciò consolàssi di appartignì a cheste grande e gloriöse nazion.

— Ce' che sint! (interompè la frutatte...) anchie noàltris apartignin alla nazion italiane?

— Ver, e tant ver come ti dis la lenghe che tu favelis, e che l'è un dialett taliàn.

— Ma noàltris a sin di cà del cunfin, e appartignin all' Austrie.

— Anchie ver. Ma se anchie apartignissin al Ture, al Russ, o ben al Francès, come par un timp vin partignùt, sarèssin bensi lor sùdiz, ma mai tures, mai russ, mai francès, ma simpri furlans, simpri furlans.

— Se lu sintin!...

— Oh! no hai timòr di sorte, chè no puèdin sei che ju ignorantòns, che no sèpin distingui fra suditanze e nazionalitat... ju ignorantòns, che son al di sott di duttis lis bèstis, lis quals pur cognòssin e àmin il propri nid; che son al di sott di duttis lis stîrpis del mond, parcé che par indaùr che sei une stirpe 'a sa almanco tant di sè, di sinti in pètt l'amor di patrie, che è une seconde religion dell' om *). E patrie si clàme un compless di pais, abitaz da une stirpe di ùmin, che han cumùns lis tradizions, che han cumùns lis memoriis, che han ju stess customs, che favèlin la stesse lenghe cun dug i variànz dei dialèz derivàz da jè... Noàltris apartignin all' Austrie par cunfins stabiliz da uèris e da tratàz, e da ce' che tu us; ma èrin prime furlans,

*) Dall'om, che no l'ha il cur informat ai principis religios e all'amor di patrie, no si po spietàss manifestazions di publicis e di privadis virtutz l'om che no l'ha religion e che no l'ame la patrie, no l'è bon citadin no l'è bon pari no l'è bon membr di famée.

e sarin simpri furlàns. Ti racomandarai bensì simpri il rispiett allis autoritaz costituidis, il rispiett allis lez. Ma no podarai che ripètimi simpri, che noàltris sin furlàns, che apartignin par stòrie, par lenghe, par custùms, par origine alla naziòn italiane. L'è il batisim che lu vin vut da Dio, che i nestris viei lu han cresimàt cul lor sang, e che fuarze umane no ha pudut ne lu podarà mai cancelà.

— Che favéli adàsi par caritàt!

— Puèss anzi favelà alt. O per Dio! il Croàt, al po clamàssi Croàt, e al si clame Croàt pareè che al sà di sei Croàt, pareè che l' Imperator l' ha ricognussùde la so nazionalitât, e ha dàti il diritt di vantàssi Croàt; e cussi l' Ongiarès, e cussi il Selav, e cussi il Todesch, e cussi vie. E noàltris? No, no erod, nol sarà mai ver, che al si chiatti un furlàn di origine, il qual nol cognòssi anchie lui la proprie mari, la proprie naziòn, che nol sinti in pètt l' orgòglio e l' onòr di apartignì alla gloriose stirpe italiane, a cheste gran' famée, stimàde e riviride dal mond intir.. no, no erod, che al sei furlàn, che al puèdi sei tant balòrd, tant ignorànt, tant ors di fà ridi sott lis mostachis il Todesch, il Croàt, l' Ongiarès, il Selav, e di vignì da lor spreziàt come individuo che nol cognoss une pàtrie, un' origine, come un bastard dell' ospedal; no, no erod che al sei furlan, che al puèdi rineà la so nazionalitat, che ven esprimùde in ogni peràule, che jess da so bòchie; in ogni peràule, con cui l' invòche ogni di l' ajut del Signor; in ogni peràule del chiant alla so bièle: in ogni prodott, che 'i maduriss chest sorèli... che' nazionalitât stade **solennementi e ripetudamenti ri-**

cognossùde e proclamade anchie dall' Imperator, il qual clame chest país la part italiane della Provincie di Gurìze.

— Adunchie anchie l' Imperator?!

— Sicuramenti, che l' ha ricognossùde la nestre nazionalitat italiane, e nus ha datt il diritt di vivi nei diriz includùz in chest ricognossiment. E cui che si opòn a chest diritt concedùt, si opòn e al contràrie la volontat dell' istèss Imperator, e al calpèste nell' istèss timp i plui chiars e sàcros diriz di nature. — E eumò tornin sul nestri prim discors. Da une di chestis invasiòns di Barbars, da quale no ti puèss dì, chè la tradiziòn no dis, ha vut origine la leggènde del **Maladett**. L'ere un zovenàt, che savùt l'avizinàssi di chesg forèsg inumàns, sei par gòle di uadàgn, sei par privàde vendette, sei par spirit di contradiziòn, sei par àltri detestàbil fin, un Jude insùmis, 'i vigni la snaturàde idèe di làur incuintre, e di vèndisi par spie e par lor guide, che in che' volte no èrin stràdis come in zornàde. Cul fai di sen, cun smorfis, e cul bajà fur qualche peraùle schiavezzàde del lor lengàz, chè, naturàl, la so lènghe no ere la lor, e la lor no ere la so, si fè capi, e al vigni ju cun lor al plan, obleàt a marchià davanti, e quindi a sei esponùt ai prims colps, mentri lis splis e i traditors 'a son sprèzàz, mal viodùz, e in sospiètt anche di chei, cui quai fan vil marchiàt dell' onor, de' onestat e de' pièl. Pâr, che ju abitanz, armàz in difèse des famèis, des lor sostànzis e dei lor altars, ju vèssin spietàz in chesg contòrnos, e da valoròs, chè mai si combàtt plui ben che pe' proprie cause, pel pròpri nìd, ju han disfàz e ributtàz òltre i monz... Tornàz ju abitanz vincitòrs a chiàse,

dulà che fòrin ricevüz cun dimostraziuns di fièste dai vièi, das fèminis e dai fruz, si metèrin a sepili i muarz, senze distinziun di amis e di inimis, chè la pietàt cristiane volève cussi. Fra i muarz chiatàrin anchie chest zovenàt, che ben lu vèvin viodùt al prim affàc fra la bàrbare masnàde, e fo un grido universàl di oròr e d'indignazion. E alòre un venerand vièli, alzànd i braz in att di impedì che il cadàvar di chest traditor al vignis traspuartàt al cimiteri fra i cristians periz: no, al disè, no, che no si lu sepelissi cui nestris... no, chest *maladett* no l'è degn di sepulture cristiane... là, in bande, che 'l vadi te' fuèsse cun ches bèstis, a cui dà viv si ha sociàt a dan de' patrie... ma anchie no: i siei uèss no son degn di ve pàs e ripòso in cheste tiare, da lui rineàde... chiariàilu e lait a struchiàlu di là dei monz, e che al devènti past dei faleòns e dei corvaz!— E cussi fo fatt. Ed ecco la leggende, che l'ombre di chest *maladett* 'a comparissi sulla crosàde, là che al restà muart, a domandà se-pulture, condanàt da justizie divine a domandàle in eterno senze mai vigni esaudit. Justizie tremènde, amoniziòn sevère, monument d'infàmie, che il pòpul tramànde di generaziòn in generaziòn!

E cun chestis rivàrin allis puàrtis di Cividat, in dulà che si separàrin land ognidun pei faz siei.

Justizie di Dio!

Un'altri incidènt in chest viàz.

Lassin cumò che Catinutte contèmpli il puint, l'abiss, che al sta sott, chel òrid-bièl des spòndis del Nàdisòn, lis maraveis del Domo... lassinle visità la plaz-

ze e i negòzis, e fa lis spèsis culla màri; lassinle anchie cun sè stesse cul contrast dell' immaginazion devànt la realtà; e zachè ses staz tant indulgènz di sinti cheste storie, usàit anchiemò par poc un pochie di paziènze par incontrà chestis dos fèminis sulla strade nel lor ritorno, e sinti da lor un fatt, che al mèrite di sei rimarcàt.

Done Pasche, anzichè bàtti par tornà a chiasè la stesse strade, per la qual ère vignùde, volè chioli un' altre, fà un pizul zir, e visità in cheste ocaziòn une parint de vile so paterne. E poc fur, prime di entrà in cheste vile, sulla strade, sore di un rivàl, vedè la fie une eros di fiar plantade in un pedestal di pière; s' insegnà devànt di chest segno di redenzion, e domandà a la mari il mutiv, par cui al stàve là.

— E fie me'! chest l'è un fatt sucedùt ai miei dis, co' eri fruttàte come te. Justizie di Dio! mi par anchiemò di viodi il brutt cas, e di sinti i comènz di che' zornade... Èrin doi fantàz, che morosàvin une fantàte. Un di chesg, viodind che l' altri l' ère plui contàt da je, ce 'l fàsie sto birbant? Une gnott di caligo, di ches di novembar, seure tan' che un for, ti lu spiètte, e assalit fur del porton di cheste morose, 'i mene jù a tradiment un pâr di sflanconàdis da chiòlli il flatt. Chest pûar diàul al bevè l' ardièl, so mari 'i preparà une pitime cun sònze vière e Cunfiàrvie *), al fasè ches e chel; ma dutt di band, chè uffindùz i vissars, al socombè di lungie consunzion. La justizie, vut dopo odor del cas, ha ricerchiàt; ma il muàrt no 'l favelàve, testimonis no èrin—chè come il sòlit cuntre il birbànt, se mai l' è pussibil, dug si schinfin di depòni—e i paring si son messedàz a schiafojà l' affàr in famée. Ma

*) *Confiàrvie* (*Symphylum officinale*) *Contadinel an 1861. p. 49.*

la justizie di Dio no duàr... lasse passà, lasse passà, e po colpiss. Un an dopo, poe pluì, chest fantàt chia-tànsi in carètte, e umbrìt il chiaval, si ribaltà, e rott il grop del cuèl, propri culi in eheste fuèsse al restà fred... chel sègno là l'han mittit i siei.— E continuà-rin dopo mùtis mùtis il viàz, dopo di ve' done Pasche marmoràt anchie une volte: **Justizie di Dio!**

Fevrar.

In chest mes a cres lazernade di 1 ore e 22 mi-nuz. Si nòtin cirche 13 dis serens.

L' use a pluvisinà, e allis voltis a fa gran' fred. No l' è da desiderà un biel fevrar.

I vinz dominaz a son la buère e il tramontan.

1 Sabide s. Ignazi vescul.

☾ P. Q. fred.

* 2 **Dom.** IV. d. l'Ep. la Purif. di M. V.

3 L. s. Blas. v. m.

4 M. s. Andree Cors. vesc.

5 M. s. Agate v. m.

6 J. s. Dorotee v. m.

7 V. s. Romoaldo ab.

8 S. s. Zuan di Matha.

☼ L. Pl. fred.

* 9 **Dom.** Settuagesime. S. Polonie v. m.
s. Paulin.

10 L. s. Scolastiche v. m.

11 M. I 7 fond. dei S. di Marie.

12 M. s. Gaudenzio.

13 J. s. Foschie v. m.

14 V. s. Valentin predi.

15 S. Faustin e Giovite fr. mm.

☾ U. Q. Nev o ploe.

* 16 **Dom.** Sessagesime. S. Zuliane v. m.

17 L. s. Costanze v.

18 M. s. Simon vesc.

19 M. s. Corad e s. Vor.

20 J. s. Leon vescul.

21 V. s. Leonore.

22 S. La Cat. di s. Pieri in Ant.

* 23 **Dom.** *Quinquagesime.* S. *Margarite*
da Cortone.

⊙ L. Gn. di fevrrar. Fred e nev.

24 L. Di di Sevrut. S. Matie Ap.

25 M. *Ultim di di Carneval.* S. Fortunat.

26 M. *Prim di di Quaresime.* S. Alessan-
dro ab.

27 J. s. Leonard vescul.

28 V. s. Romanab.

29 S. s. Juliane v. m.

Si are, si grape, si colte, si prepare la tiare pe' blave. Si finis di tajà il legnam di lavor e par brusà. Viars la fin del mes si scomenze a meti uardi e forment marzul, scànde, linz e patatis. Si bute pal forment il zerfoi, la larghette, la mèdiche. In bieli' zornadis si scomenze a quinzà; si fas raviessis e si svangie li' viz; di lung i fossai e tai turinz si plante pòui, venchiars, molèchs, giòttui, onars, etc.

Us torni a racomandà la distruzion dei us e dei niz des rùis.

NEL onz. Si torne a svangià la tiare e si la colte; si mett in sest li' sparsinis vechis, e si fan li' gnovis; si plante pomars, rosmarin, salvie, targòn, timo, migiurane, ai, cève; si plante o si rinove li' chiarandis di uve grispine, di ribes, di framboe; si semène salatis, radrich, selino, pressèmul, ravauci di ogni mes, rati d'istad, cesarons, spinazis, carotis, arbuzzi' rossis, brocui, verzis, capùss etc. si butte la semenze dei sparge; si mett patatis buorlivis; si quinze i pomars.

Plantis, che crëssin in Friùl

coltivadis e salvadis, e che mèritin di sei cognossudis.

(Continuazion.)

55. *Pastanàle* (Carota, *Pastinaca salvatica*. *Daucus Carota*) comunissime nei praz, sui rivai, di lung lis stradis.

Lis radris cu lis fuëis dopo lessàdis, si mângin in salate sul fini dell' unviar, e son un past comun e assai gradit.

Coltivade devènte la radris plui chiarnòse e plui gruèsse, e è la caròtte o caròttule cumùn dei orz.

La caròtte contèn buine quantitât di zucar, per cui po vigni coltivade in grand all'oggett di rigiavâ spirit dopo fatte fermentâ. Ven anchie raccomandade la so coltivazion par pasture del bestëam.

56. *Zùrtis*, *Nâpulis*, *Pedoglâz*. Lappola. *Caucalis grandiflora*. L. — *Orlaja grandiflora*. Hoffm.) Nass pei rivai, di lung lis stradis, sui praz. Sicome 'a è une plante chiattive, e che fas mal a mangiâle, e che in stat di jarbe 'a somée un poc la pastanale, bisùgne badà di no racuèile su in fal. Un voli pràtich peraltri la cognoss a prim tir, chè la radris no è zale come che' de' pastanale, ma bianchie, e nanchie cussi gruèsse e lungie, ma minude e zattade, e no ha nè l'odor nè savôr di caròte.

57. *Caròtule salvàdie*, *chiaruèdule*. (*Pastinaca*, *Pasticciani*. *Pastinaca sativa*.) Cress sui praz, sui rivai, di lung lis stradis. Ha il flor zal sul fa del fenòli. La radris, che è gruèsse, lungie e polpose, ven mangiade da pùaré jut lesse in salate come che' de pastanale. Ha il savôr e l'odor de' caròte, e contèn anchie cheste del zucar da podè giavâ spirit.

58. *Raspònzul* (Rapònzolo, Rapòncolo, Raperonzolo. *Campanula Rapunculus*.) Si chiatte sui praz, sui

rivai, nei terëus freschs. D'unviar si mänge crude in salate la radris, bianchie e gruësse come un pizul rav, cun duttis lis fuëis che han dell'acidin.

59. *Ardielùt, Ardilùt.* (Gallinella, Dolcetta, Agnelino, Molesine. *Valerianella olitoria*.) La plante tènere, cumunissime tei chiamps, ven mangiade in primavera cundide in salate.

60. *Pimpinèlle.* (Pimpinella, Selvastrella, Meloncello. *Poterium Sanguisorba*. L. — *Poterium Polygamum*. W. K.) Frequent nei lugs stèrri, incolz, di lung lis stradis, nei chiamps giaròs. Ha savor di endumar; e ven mangiade in salate o sole o fra lis messedanzis. 'A è un poc astringent, per cui ven doprade in decott nellis diarëis e nei spuz di sang.

61. *Buràze.* (Borragine. *Borrago officinalis*.) Comunissime nei orz. Tant la fuëe quant il flor si fan entrà tes messedanzis in salate. Il flor co'l tochie l'asèt di turebin al ven ross. 'A contèn nitro. e par ch'est è ritignùde rinfreschiant, e doprade fra lis jàrbis usadis per purghe di primavère.

62. *Rùcule, Rùcule di ort, Ruche.* (Rùcola, Ruchetta, *Brassica Eruca*.) Ven coltivade tei orz par mangiàle in salate o sole o fra lis messedanzis. Ha un savor picant.

63. *Rùcule di chiamp.* (*Sisymbrium murale*. L. — *Diplotaxis viminea*, e *muralis*.) Comunissime nei chiamps, nei siz àriz; si la viod anchie sui murs dirocaz. Si mangie in salate.

64. *Rastielutt, Raschielutt* (*Nasturtium Sylvestre*). L'ha savor picant amaròtich. Da non confondisi co' l'è in jarbe culla *Rùcule di chiamp*. Al zatte come la Grame, e si lu riscontre di lung lis stradis, sullis stradellis dei chiamps, in siz ùmiz.

65. *Rùcule di aghe.* (Crescione, Nasturzio acquatico. *Nasturtium officinale*) Dentri des rois, tes aghis rissultivis. Di savor picant, gustòs; ven mangiade in salate, e racomandade nel scorbut o mal del scorobùss, e par purgà il sang.

66. *Salate di Aghe, Cresson, Sgrisolù, Sgrisolù di Aghe* (Crescione, Beccaburga. *Veronica Beccabunga* e *Veronica Anagallis*.) Nei riui, tes ròis, tes àghis vivis. Ven mangiade in salate, e come la *Rùcute di Aghe* doprade nel scorbùt, e nella cure del sang in primavera.

67. *Grisulò, Sgrisolù, Sclopitt.* (Bubbolini, Mazzettini, Been bianco. *Silene inflata*. Sm. — *Cucubalus Been*.) Tei chiamps, sui rivài, sott lis chiaràndis. Si mangie la tènere plante sul finì dell'unviàr cullis altris jàrbis di litùm.

68. *Ladrìch o Radrìch di chiamp o salvadi.* (Cicoria, Radicchio. *Cichoreum Intybus*.) Di lung lis stradis, nei siz giaròs nei praz artificiali, sui teraz, nei lugs jarbòs. Al ven coltivat nei orz. Il salvadi al ven mangiat in salate crud e cuèt, e al fas part des jàrbis da litùm.

69. *Tàlis, Tàle del bottòn, Talàtte, Pissechian.* (Tarassaco, Dente di Leone, Piscialetto, Pisciacane, Stella gialla. *Taraxacum officinale*, *Leontodon Taraxacum*.) Si la viod daperdutt fluride quasi in ogni stagion. 'A ven mangiade cun dutte la radris cuète in salate, e 'a èntre tel litùm. 'A mov l'urine e il cuàrp, e 'a è doprade pes pùrghis di primavera.

70. *Tale matte, Radichièlle, Radrichiesse* (Radicchiella. *Leontodon hastilis*.) Cumun nei siz jarbòs. Si mangie in primavera la plante freschie come la Tàle.

71. *Oreglùzze, Orèle di jèur.* (Gittone delle macchie, Lienide di fior bianco. *Lychnis vespertina*.) Nass sott lis chiaràndis; mande la sere il so flor blanc un grat e delicat odor; e la plante freschie in primavera ven mangiade in litùm.

Il flor de' *Oreglùzze dei monz* (*Lychnis diurna*.) l'è ross, e al nul bon invèce di di. Une varietàt a flor dopli ven coltivate nei orz come flor di ornament.

72. *Spinazze salvàdie.* (Campanelle. *Campanula Trachelium*.) Tes chiaràndis, nei lugs ambròs. La plante frèschie sul finì dell'unviàr si mangie in litùm.

73. *Confendn, co' l'è in jàrbe, e Biancorosso e*

Papavar ross co' l' è in flor. (Rosolaccio, Papavero salvatico. *Papaver Rhoeas* e *Papaver Argemone*.) Nei chiamps, fra il forment, dulà che flurit al fas pompe del so viv color ross. Il flor al ven doprat come calmant la tess. In stat di jarbe al ven mangiat come li' spinàzis, o cun altris jàrbis in litùm.

74. *Giardòn, Sgiardòn.* (Stoppione, Astone, Scardaccioni. *Serratula arvensis*. L. — *Cirsium arvense*. Scop.) Cumùn e assai inèdmud nei chiamps, fra i formenz. La plante tènere in primavera ven dàde ai purzièi, che la màngin vultintir; e ven anchie unide allis jàrbis di litùm.

Marz.

In chest mes 'a cress la zornade di l' ore e 32 minuz.

Si nòtin cirche 16 dis serens; pòs peraltri stabii jessind il timp trop caprizos.

Che stei pur indaùr la primavera: bunorive j' è, quasi simpri pericolose pes tramontanadis, che mènin zullugne.

L'è da desiderà un marz, che al pècchi pluitost di autt. L'è il mes dei vinz.

Al regne vint di buère e di tramontan.

* 1 **Domenie I.** di Quar. s. Albin.

2 L. s. Simplizi Pp.

☾ P. Q. nulàt e fred.

3 M. s. Cunegonde imp.

4 M. s. Casamir re.

Timpore †

5 J. s. Eusebio.

6 V. s. Ermolao.

Timp. †

7 S. s. Tomas d'Ac.

Timp. †

* 8 **Dom. II** di Quar. s. Zuan di Dio.

☾ L. Pl. vint.

- 9 L. s. Franceschie rom.
 10 M. I 40 Martirs.
 11 M. s. Costantin.
 12 J. s. Gregor. m. Pp. dott.
 13 V. s. Eufrasie.
 14 S. s. Matilde.
 15 **Dom. III. di Quar. s. Edoardo.**
 16 L. ss. Ilari e Tazian.

☉ U. Q. Ploe o nev.

- 17 M. s. Patrizi v.
 18 M. s. Policarpo.
 * 19 **Joibe. S. Jusef** sposo di M. V.
 20 V. s. Nizete m.
 21 S. s. Benedet.
 * 22 **Dom. IV. di Quar. s. Benvignut.**
 23 L. s. Giulio I. Pp.
 24 M. s. Gabriel Arc.

☉ L. Gn. di Marz. Variabil.

- * 25 **Miàrcui.** ss. Annunziade.
 26 J. s. Manuel.
 27 V. s. Virginie.
 28 S. s. Angeliche.
 * 29 **Dom. V. di Q. o di Passidn. s. Quirin.**
 30 L. s. Amos prof.
 31 M. s. Teodoro v.

☉ P. Q. Seren.

Si continue a mettì uardi marzul, spelte. save tardive, patatis; si semene lin e chianaiepe; si romp e si colte la tiare pe' blave e si scomenze a mètile; si sborze il forment, si butte jarbe mediche e zerfoi, si mett la vene; si svàngin e si quinzin lis viz; si svàngie i morars; si fan riviessis e plantissions di viz e di morars e di ogni spezie di àrbui; si nèttn i praz artificizai dai class, si splànin li' farcadizis sui naturai, si bute la scajarole sui prins, e si còltin i seconz enl chialin e cul-

le cinise; si tain li' calmelis dai morars e dai pomars, e si consèrvin sepididis te tiare ben insott, all' ombre e riparadis dall' aghe.

NEI ORZ.— Si semene salatis, radrich, puàr capus, ver Zotins e ver zis, caulifiori, rati, ravanci, cozis, fasui, cesarons, arbuzis, pan e vin; si mett i semenzai di raüz, di arbuzi' rosis etc. par ve semenze; si mett patatis e cartùfulis, si traplante ver zis, ver zutin, capuss, caulifiori, cauliravis, puàr, cevis semenaz di vendemis, e salate d' istad; si giave il stran des sparsinis e si mov lizermenti la tiare a pale pleade. Si semene tei vas par mett dopo in tiare, pomi d' oro, pevarons, melanzanis, anguris e melons bunorivs; si quinze lis piargulis, i pomars; si svangie j' artichocs si giave i fioi e si ju plante; si mett li' radris dei spars di doi tre agn di sèmine; si nèttn li' trisculis, e si ri nove li' plantis vieris cul giavàlis e dividilis.

Avril.

In chest mes a cres la zornade di 1 ore e 50 minuz. Si còntin cirche 15 dis. serens. L' use a là bagnat; e tal l' è di bramà. Ma che vadi pur a planc la campagne. Son da temèssi lis gnoz serenis e fredis.

Se Marz l' è stàtt sutt, per lo plui Avril al plu vichie da spess.

Il vint dominant a l' è siroc (S. Ov.) e buerin (N. E.)

1 **Miàrcui.** s. Teodora verg.

2 J. s. Francesch di Paola.

3 V. s. Ricardo. I siett dolors di M. V.

4 S. s. Isidoro.

* 5 **Dom.** VI. di Q. o ulive. s. Pancrazio v.

6 L. s. s. Sisto I. Pp.

7 M. s. s. Ermano.

☉ *L. Pl. Plojds.*

8 M. s. s. Dionisio.

9 J. s. s. Prozero.

10 V. s. s. Ezechiel prof.

11 S. s.s. Zuan er.

* 12 **Dom.** *Pasche di Risurezion. s. Giulio p.*

* **Lun.** *II. fieste. s. Ermenegildo re m.*

14 M. s. Tiburzi e comp.

☾ *U. Q. Serèn.*

15 M. s. Anastasio.

16 J. s. Dionigi v. c.

17 V. s. Liberal.

18 S. s. Apolonio.

* 19 **Dom.** *I. d. P. o l'ottave, s. Crescenzio.*

20 L. s. Vincenz Fer.

21 M. s. Anselmo vesc.

22 M. s. Sotero e Cajo.

☉ *L. Gn. di Avril. Variabil.*

23 L. s. Zorz m.

24 V. s. Fedel.

25 S. s. Marc evangeliste.

* 26 **Dom.** *II. d. P. s. Cleto Pp. m.*

27 L. s. Pelegrin.

28 M. s. Vital m.

29 M. s. Pieri.

☾ *P. Q. Ploe.*

30 J. s. Cattarine da Siene v.

Si lavòrin i terens; si mene fur il ledan, si lu spand
e si mett la blave e li patatis; si finis di sborzà i for-
menz e i uàrdis autunai, e di solzaju e grapaju, di bu-
tà l'arbe mediche e il zerfoi, di mett uardi, lin e chia-
naipe; si mett vene, fasui, cozis, barbabietulis; s'insède
pomars, viz, morars; si svàngin li plantis e si finis di fa

li guovis. Viars il fin dal mes si met in còv i cavalirs.

NEI ORZ.—Si met melons, anguris, cudumars, còzis, melanzanis, pevarons, pomi d'oro, spinazis, salatis, radrich, puàr, ceve, patatis, cartùfulis, ái tardiv; si plante li' radris dei spargs; si traplante verzis, verzotins, brocui, capùss, caulifiori, caulirave, selino, ceve.

Robe di Stagion.

Dopo che, cause la fatal malatic, fo piardude ogni speranza di tigni cun profit il cavalir nostran, ha convignùt cun gran scàpit dei nestris Interèss di ricòri allis semenzis forèstis, allis semenzis di chei pais, che offrivin apparènze di salut. E jessind che il mal a poc a poc si ha dilatàt, e in mud, che là che un an si podè ve semenze cun prospettive di rùsside, l'an dopo no ere plui prudènze di fidassi pe comparse di sègnos d'infezion, si è staz costrez di rivòlzi lis ricèrchis plui indevant; e simpri plui indevant, fin che a poc a poc forin visitàdis e sucessivamente abbandonadis quasi duttis lis parz del mond, là che al viv il cavalir, no restand plui in zornade che il sol Giappòn da cui podè ritirà robe sane.

Ma anchie là no è simpri la strade plane par rivà a bon puart, ché no màncin ingians per part dei speculadors, e che anchie furnide cun dutte cuscienze e sinceritat, po là a mal par rivà schialdade e patide pal lung viàz. E siccome che no si po schiampà da cheste àncore di salvament, convèn di ben badà in ce' braz che si va a pojassi: convèn rivòlzisi a ches ditis, che par onestat dimostrate, si raccomandin al pùblich favòr.

La semenze giapponese, quallore no ha subit alterazioni par viàz, no è tant pronte a nàssi, e no nass dutte in une volte, ma in plui dis. La semenze, che sclope fur

o da sè o appene mitude in cov, e quasi dutte a un timp, dà del sospiett di vè subit par viàz un principi di bullidüre o fermentazion.

Ai cavalirs giapponès bisügne dàur di mangià tropis voltis di plui in di che no ai nostràns; e fuèe minudamenti tajàde di volte in volte, onde tigniju uniz, e si mantègni tutt il jett. No ur si darà bròcui, che quand che sarà il bisugn di mudàju tes durmidis; dopo la quarte appene ur si darà ramazzuz. A filà si ju mettarà sui pezòns, dispunüz in rastielère, sore dei quai sarà pèparat un jett, no plui alt di une quarte, pal liber moviment dell'arie, cul distirà dos viis in cros di fassinis disleàdis scòvis e ravizòn.

Si tegnará tante robe, che dopo de' quarte durmide no si chiatti di plui di un'onze e mieze nel spàzi di une cumun chiàmare, onde no mànci arie, chè abbondanze di arie 'a è une des primis condizions pe' buine riusside.

Siccome 'a son cavalirs che no ámin trop calor, benchè lu sopuàrtin senza inconveniènz quallore ur vegni cressùt il numar dei pasg, convèn fàju nassi par timp, e mai impiàur stùis, dutt al plui qualche sflamàde tel chiamin, se l'esist; e senza riguard, anètte tes primis etàz, dàur arie libere; e dopo de' quarte balconi simpri spalancaz par stravagànzis di timp che vègnin, chè arie e arie j'ocòr. A puartà bòris, a tigni dutt siarat 'a è la vere maniere par schiafojàju. De' stesse semenze giapponese, une part tignùde simpri sul granar sot il tett, e une part tes stanzis sott, in cui si mantignive une temperature simpri plui freschie, hai riscontrat une diferenze di grandezze te' galètte, e par conseguenze tel pès: di che' del granar, plui minude, volèvin 500 galèttis par un funt, di che' da bass, plui grùesse, 440.

Da chesg cavalirs originaris, quallore i cartons no vèvin sufiàrt par viàz, e quallore la salùt sei stade simpri perfette dal principi al fin, si po fà semenze par l'an dàur; peraltri mai tante da cuviàrzi dutt il bi-

sugn, ma par une metât, e par l'altre proviodi simpri cartons originâris. E chest par prudenze di no esponi alla sorte l'intir prodott.

Fra i cavalirs giapponès si chiâttn da spess i bivoltins, chei cioè che nassin dos voltis dentri dell'an, e che si cognössin par sei plui pizui, par fà la gallette plui prest e plui minûde. Qualehidun ju ten la seconde volte; ma il profitt, che si rigiâve, se ben si càcule, al sa di amar; chè *cui che al spèle dopo S. Zuan al spèle par un' altri an*; e al po savè anchiemò plui di amar pel dan, che ur po vigni ai morârs da un tai tard, repetind specialmenti cheste seconde educazion par plui agns di sèguit, vignind interrotis lis funziions vitals a une stagion, in cui no han plui la fuârze di rëagi, di rifassi. Badâit di no lassâssi ingolosi da cheste pome, che dentri ha il velèn.

Se l'è ver ce' che si conte, fra la semenze giapponèse si chiâtte allis voltis di che', che no nass che il second o appène il tiarz an. Si conte, che cartons, sore dei quai ere restade une part dei us senza nassi, vësin datt cavalirs il second e anchie il tiarz an dopo.

Il cavalir giapponès l'ha la gran' presse di siarâssi co' l'è madûr, e tante da siarâssi anchiemò prime di vëssi purgat, da cui a nass che tropis galettis rèstin maglâdis come di rûzin dall'umôr, di cui si schiârie dopo sciarat. Chestis galettis son di grân' dan, parcee' che rifudadis dai filandirs par no podêlis tirâ. Al ven consëat, come rimiédi a chest inconvenient, di mantigni del gran' fum te' stanze durânt il timp, che la partide va a filâ, zachê si pritind che il fum al sei un stimul a fâ purgâ il cavalir prim che al tàchi. L'an passat hai fatte l'osservazion, che nella porzion di cavalirs, che ju vevi lassâz filâ sul granar, sott dei cops, cun d'un calor di 24 a 25 graz R., hai vut del dan cause di chest rûzin, mentri te' altre porzion, de' medesime partide, che la vevi puartade a filâ in une stanze a bass e trop plui freschie, no hai riscontrat che pochis galettis cun chest difiëtt. Da chest fatt hai argoment

di racomandàus la prove, chè se veramenti si ripetèssin chesg risultàz, sarèss un gran' acquist nellis attuals circostànzis.

Une notizie consolant si ha de' basse Italie. Si ha osservat dal 1865 in poi un progressiv mēorament te' galette zale nostrane. Fàsi Iddio che ches mēorament si verificchi simpri plui, che sarà ore di là fur da cheste dure condizion, che nus lasse tante inciartèzze nell' èsit, e che nus molz par benin la borse.

Maji.

In ches mes a cres la zornade di 1 ore e 8 minuz.

Si cōtin cirche 15 dis serens. Buine une ploe di siroc par che si disfi la nev dei monz. Scomènze la ploe di fortune cun tons e lamps. Pe' campagne l'è miei che al vadi pluitost tutt e ariōs che bagnat. Alla metat di Maji si ossèrve par lo plui un incrudiment nell'arie. L'è probabil che ches frescot al provègni da gran' quantitat di calor che rigiàvin dall' àrie lis nevs des àltis montagnis e i glaz del Nord quand che scomènzin a disfassi. Cheste spiegazion a cumbinarès cul proverbì, che *Dutte la glaz prime di S. Michel a dovente zulgne a mièz Maji*. E di fatt, plui bunoriv che l'è l'unviar, plui a buin' ore che scomenze a neveà sulli' monz, e plui quantitat di nev s' intàsse, e par consequenze plui quantitat di calor al vegnarà sottrat all' àrie la primavera seguent.

Se Avril l'è statt tutt, quasi ciart Maji plojòs.

Al règne vint fra soreli jevàt e misdi.

1 **Vinars** s. Filipp e Jacun ap.

2 S. s. Atanasi vescul.

* 3 **Dom. III. d. P. Invenzion de' s Cros.**

4 L. s. Florean e s. Monache.

5 M. s. Gotard e s. Pio

6 M. s. Zuan Batt.

☉ *L. Pl. Biel e po fred.*

7. J. s. Stanislao

8 V. s. Michel arc.

9. S. s. Gregor.

* 10 **Dom.** IV. d. P. s. Antonin.

11 L. s. Mamerto.

12 M. s. Nereo e comp. mm.

13 M. s. Servato.

14 J. s. Bonifazi m.

© U. Q. Nulat.

15 V. s. Sofie.

16 S. s. Zuan Nep.

* 17 **Dom.** V. d. P. s. Pascual B.

18 L. s. Venanzio

19 M. s. Pieri Cel.

20 M. s. Benardin da s.

* 21 **Joibe** La Sense. s. Valeri.

22. V. s. Giulie.

Rogazions.

Rog.

Rog.

● L. Gn. di Maji. Ploc.

23 S. s. Desideri.

* 24 **Dom.** VI. d. P. s. Sèrvolo.

25 L. s. Urban Pp.

26 M. s. Filip Neri.

27 M. s. Madalene dei P.

28 J. s. Guglielmo

○ P. Q. Biel e po ployòs.

29 V. s. Massimo v.

30 S. s. Ferdinando Re.

* 31 **Dom.** L^a Pentecostis. s Canzian e comp.
mm.

Si continue a mettì blave, fasui, cozis e patatis; si sappe e si ladre la blave e li' patatis mitudis d'avril; si nèttn liz viz da menadis di sott, che ròbin j' umors ai chiàs; si racuèi il ravizon; si mett soross e sorghette; si tàe l'arbe rosse, e si mett daùr il brigan-tin; si tègnin nez i formenz e i lins; si continue a in-sedà viz e morars.

A spacà i torteons! chei pindui sulli' strèzis dinò-tin trascuranze e poltronarie.

A sborzà i formenz! sborzà a timp prim che l'arbaz vadi in semenze, se olès netà li' tiaris da cheste peste dei racolz. Maduride la semenze, cheste a chiad, e la zizànie a è multiplicade lis mil voltis par l'an daùr. Savarès che une sole giambe di giardòn par esempi, a spànd nuje manco che trenteciinch mil semenzis; e une di confenòn, sessante mil granèi!

NEI ORZ. - Si continue a semenà salatis par l'i-stat, indivie, radrich, fasui, cozis, brocui, capus, e verzis d'autun; si trapiante caulifiori, selino, salatis, cesarons, pomi d'oro etc.

Voli sui fruz par che no vadin a nix. Per la piàrdite di un sol nid, il chiamp al va sogett al dan di plui milions di insèz, di bestis danosis ai racolz, parcè che i bechs di une sole niddè a zè-rin su e consùmin in une stagion cheste quantitat di besteam. Protezion adunchie e amor a chesg benefa-tors, a chesg àviz e diligènz chiaxadòrs, a chesg nestris amìs, che vivin e che lavòrin pal ben dei ne-stris chiamps!



Robe di Stagion.

Sul dà il solfar allis viz.

Vàe ben o no a solforà lis viz quand che anchie-mò no s'impàr la malatie?

L'esperienze hà dimostrat, che il solfar, oltre a sei un rimiedi valèvul a uari la vit e l'ùe da che mûffe, che lassànte chiapà pid 'a distrùz ogni prodott, e contribuìs all' indebuliment e al deperiment de' plante stesse, 'a l'ha anchie la proprietat di animà la vegetazion, e di agì come acolt; tant l'è ver, che i risiz e lis menàdis des viz, che si han solforat, 'a presentin uu aspiett plui vigoros in coufront di ches plàntis, che no son stàdis spolverizàdis cun chest sovràn rimiedi. Adunchie il solfar, spandùt anchie quand che no si ha nissùn indizi di malatie, nol fas che ben allis viz.

Ma pell'ogett di salvàlis de' malatie, a butàlu prim che si móstri, no l'è fregul a propòsit: bisugne solforà quand che il mal 'a si spiège. Come tes malatiis dei ùmin e des bestis, che no val a chiòli uè un purgant in stàt di perfette salut nel dúbì di podè ve chiarìat il stomi di ea di un mes o plui tard. Si medèe il mal quand che si presènte.

La solforazion no l'è un lavor come il batti il forment, come il rompi la tiare, e vie, che une volte fatt, sei po uè o doman, co lè fatt l'è fatt. La solforazion par ottigui l'intènt di salvà l'ùe, ul fatte a chel pont a chel moment, no prim che vevì scomenzat, no dopo che vevì chiapàt pid la malatie. Quand che i prims sègnos son ca, che per lo plui si riscònttrin viars la fin del mes di Maji, ai prims di Zugn, bisugne lassà indatr ogni altri lavor, e no di: farai doman, farai dopo doman, mentri dopo o une ploe, o un vint 'a puèdin impidi di fàle per alquang dis di sègnit, e intant il malàn al po fàssi grand da no rivà plui a timp di domàlu. Une volte che il mal l'ha ben tacat il rap, no zove plui solfar par salvàlu.

All' ogett di animà lis viz, se us plas di fà par timp une prime solforazion, fàile pur, chè no butarès vie lavor e solfar; ma fatte, no stàit duarmì sore, chè cheste nè ritàrde il mal, nè val a diminuìlu subit che 'l chiatte condizions propizis par svilupàssi: tant sullis viz solforàdis a timp, per precauzion, quant sore di ches, che no son stadis, la malatie 'a comparis nel medèsim moment, e culla stesse fuarze.

E fatte la solforazion al prim compari de' malatie, e general sore duttis lis parz de' plante, no trascurand i chiàs te' glòve, che han di sei tiràz a vin nell' an ventùr, quand si àe po di fa la seconde? — Daprinicipi, quand che anchiemò no si vève par guidè l' esperiènze, vignive indicat — e jò fasevi cussì, e anchie sugerivi ai àltris — di fa lis solforazions a daz moment; ma dopo si ha capit, che fasinulis a tims prestabiliz, s' incorève nell' inconveniènt di esegullis fur di timp, e di trascurà quand che propri l' ere il bisugn, il moment cioè favorèvul par schiafojà la malatie. L' esperiènze dunchie, che in dutt 'a è mestre, ha insegnat di fàllis ogni qualvolte si ossèrve a ricompari il mal, o general o parziàls. Generàls, quand che si viod la malatie a tacà ben; parziàls, val a di limitàdis sui raps malaz, quand che si la viod solamenti sore di qualche rap, sei par une gnove invasion, sei par sei staz trascuraz nella solforazion general. Adunchie nè dos, nè trè, nè quatri, ma tantis e generàls e parziàls, che si viod la necessitat. Par cui bisugne ve attivitat e voli par esaminà da spess lis viz cul percòri di lung fur lis plàntis o filàrs.

E ches si farà fin ai ùltims di Lui o ai prins di Avost, mentri dopo la malatie no comparis plui a fa dan. E cull' avertènze, di fa, cò' foss il bisugn nel mes di Lui, lis solforazions tant generàls che parziàls assai lizèris, da no svuedà sore il solfar a palòtis. E ches par dos reasons: la prime, perchè che il soreli, culla fuarze che 'l trà in ches mes, al determinarès une spezie di brusadùre sui grans nei punz, là che si chiatàs ingrumat

e penz il solfar, da faju patì e sechià; la seconde, par che i raps puèdin spojassi cun facilitat prim de' vendème cullis plòis e cui vinz di dutt il solfar, che han ricevut, onde il vin e la trape no vevin di chiapà odor e savor disgustòs.

Par che il solfar zovi, oltre a dopralu cun chestis attenzions, convèn che al sei di buine qualitat. La buine qualitat no consist te' so purezze assolùde, chè il contignì il doi, il tre, il quattri par cent di sostanzis teròsis, propriis dellis giòvis di dulà che al ven estratt, no diminuis par nuje la so attivitat — e no stait erodi che 'a si puèdi messedà scajaròlle, farine di luvins (favate) o altris pòlvars par imbrojà ju uàrbs, mentri par une sol volte, che si vèvi vut solfar pes mans, si cognòssin a prime viste chestis adulterazions e al voli e sott i dez e alla diferènze di pès — ma la buine qualitat 'a sta te' finèzze di màsine. Solfar in polvar finissim, da no sinti sfrèolàt fra i dez nissùne ruvidèzze, tan' che la flor di farine di forment, e soflàt da spàndisi in un biel nul di fum tard a dà jù, 'a l'ul par ottignì un risultat complett. Il solfar che no 'l fume fur e nol cuviàrz la stèzze, sott de' qual si sòfle, e al scelopètte pes fuèis, no l'è il solfar da cui podès garantissi di ottignì bogns effièz.

Soi tornat vultir sore di chest lavor, parcè che hai viodùt cun soddisfazion l'an passat che si ves dat lis mans attòr, e che finalmenti a fuarze di dai e di dai 'a ves capit, che senze solfar a l'è dutt di band di emplà i vasièi in chestis anadis disgraziadis. Sigur, che al sarès stat un mond miei, che no fossis staz tant in-crèdù, e che vèssis prestat fede un poc plui ai vuestris vers amis, che lavòrin e spàndin fiat par nuje altri che pal vuestri miei, a onte che par compèns ur tochie da spess a racuèi burle e dan; e vessis erodut manco allis volps, cuviàrtis di piel di agnèl, che tèmin di viòdins istruiz e spojáz da superstizions, parcè che capissin di finì i lor tirs sulla vuestre semplicitat e ignoranze... Se mi vèssis badàt a timp, i vuestris chiamps

starèssin cumò miei di viz, e i vuestris imprèsg di chiànie no sarèssin carulaz e in fass. No zove, a è cussi: lis veretaz par un mal distin sore di cheste tiare a son simpri da principi contrariadis — e savès che perfin la plui grande, la plui auguste veretat ha tochiati a subl l'obrobrio de' cros sul Calvari. Ma la veretat a confuàrt dei bogns e dei onesg finiss simpri cul trionfà. E no viòdis chei dotoròns, chei vuestris oràcui, che ju scoltàvis cun tante di bochie viàrte, che fin ir us predichiàvin cuintre la solforazion, che us istigàvin, che us uzàvin cuintre chei che solforàvin, e no ju viodis finalmenti moi moi cul chiav bass a là anchie lor cul soffett, cun chel soffett, che lu vèvin tant diridut e fatt saludà da voaltris cun sivli e battarèlis! — Imparàit da ches a sei manco restivs devant di altris veretaz che us voi predichiand. No, no pritind che si butàis a cuarp muàrt daür des mes peràulis, ma come ver vuestri ami vorès pretindi, che almanco provassis, e ripetudamenti par no ritardà a consegn chei meoramènz, che son pussibii pal vuestri ben, che di eur us desiderì.

Zugn.

In ches mes, fin ai 21, a cress la zornade di 14 minuz; e dopo, càle di 2 minuz.

Si còntin cirche 17 dis serens. Viars la fin del mes son i grang calors. Qualchi ploe a é buine, ma no trope, chè la frescure farès dan ai cavalirs, al forment e alla fluridüre de ùe.

Al regne vint di N. E. o Buerin, di Ponente o Provenzal o di soreli bonàt.

* 1 **Lunis II.** *fieste di Pent. s. Second m.*

2 M. s. Eugeni.

3 M. s. Glotilde.

4 J. s. Quirin v.

5 V. s. Bonifazi.

Tempore †

Temp. †

⊙ *L. Pl. Temperat.*

- 6 S. s. Beltram. *Timp. †*
 * 7 **Dom.** I. d. Pent. SS. Trinitat s. Lugrezie.
 8 L. s. Vitorin.
 9 M. ss. Prim e Felic.
 10 M. s. Margarite.
 * 11 **Joibe** *Corpus Domini. s. Barnabe.*
 12 V. s. Zuan da s. Fecond.
 13 S. s. Antoni di Padue.
 ☉ U. Q. Sutt.
 * 14 **Dom.** II. d. Pent. s. Basili.
 15 L. ss. Vit e Modest m.
 16 M. s. Aurelian.
 17 M. s. Laure.
 18 J. s. Proto e Marcelin m.
 19 V. SS. *Cur di Gesù* s. Nazario.
 20 S. s. Silvestri Pp.
 ☉ L. Gn. di Zugn. Plojos.
 * 21 **Dom.** III. d. Pent. s. Luigi Gonzaga.
 22 L. s. Nicèa v. di Aquileje.
 23 M. s. Geltrude.
 24 M. La Nativ. di s. Zuan Batt.
 25 J. s. Prospero.
 26 V. ss. Zuan e Pauli.
 27 S. s. Ladislao.
 ☉ P. Q. Temporài.
 * 28 **Dom.** IV. d. Pent. s. Leon II. Pp.
 * 29 **Lunis.** ss. *Pieri e Pauli ap.*
 30 L. La com. di s. Pauli ap.

Si sape e si ladre la blave, il soross e li' patatis;
 si tae il uardi, la siale, il ravizon; plui tard si sesòle
 il forment, la vene, e si mett cinquantin, raùz, sarasin,
 sorghette, fasui, mei e paniz par mangiadure; si racuèi
 il lin e la semenze de' jarbe rosse; si sèin i rivai e i
 praz di doi tais; si continue a movi la tiare sott lis viz

e i morars. Ingrumàit polvar di strade par spàndilu a timp oportun sui praz.

Profitait de' prime ploe par stirpà la vràe.

NEI ORZ. - Si semene brocui, rauz, caulifiori, e indivie d'autun; si continue a semenà salatis, radrichs, ravanei, spinazis ecc. e a traplantà selino, caulifiori, arbuzis rossis; si dà la tiare ai fasui, ai cesarons, e a ce' che fas bisugn; si spade i cudumars, li cocis, i melons etz; si giave l'ai, la ceve; si semene salatis e caròtis d'unviar; si plante verzis, bròcui e capùs d'unviar.

Lui.

In chest mes il dí al cale di 48 minuz.

Si còntin cirche 19 dis serens.

Pochis ploys e cun temporai

Pur che no mànci la ploe, un pochie di mortificazion a fas plui ben che mal alla blave.

Al regne viut di N. E. o Buerin, e di Ponente o Provenzal o di soreli bonat.

1 **Miarcui** s. Teobaldo er.

2 J. La Visite di Marie Verg.

3 V. s. Eliodoro.

4 S. s. Uldarico.

 *L. Pl. variàbil.*

* 5 **Dom. V. d. Pent.** s. Filomene.

6 L. s. Isaïe profette.

7 M. s. Villebaldo.

8 M. s. Elisabette reg.

9 J. s. Cirillo v.

10 V. s. Amalie s. Felicite v. m.

11 S. s. Pio I. Pp.

12 **Dom. VI. d. Pent.** s. Ermacore e Fortunat m.

13 L. s. Anacleto Pp.

☉ *U. Q. Temporài.*

14 M. s. Bonaventure v.

15 M. s. Enrico imp.

16. J. La Beàte Vergine del Cârmin.

17 V.s. Alessi conf.

18 S. s. Camillo de L.

* 19 **Dom. VII. d. Pent. Ss. Redentor. s. Vincenz di P.**

☉ *L. Gn. di Lui. Temporài.*

20 L. s. Margarite v. m.

21 M. s. Danèl prof.

22 M. s. Marie Mad. pen.

23 J. s. Apollinar.

24 V. s. Cristine.

25 S. s. Jacun ap.

* 26 **D. VIII. d. Pent. s. Anne Mari di M. V.**

☾ *P. Q. Ploe.*

27 L. s. Pantaleon.

28 M. s. Nazario.

29 M. s. Marte v.

30 J. s. Rufi.

31 V. s. Ignazi di Lojola.

Si tâte la vene, si mett soross e sarasin; si sape e si ladre il cinquantin; si mett ravizon, raüz, fasui cinquantins; si pastàne plante; si semene par mangiadure freschie blave, soross, senape, mei, paniz, vezis cunsiale; si mett favate per arale sott; si raquèi la fave, la favate, lis linz, la lintose, li' vezis, e si fas la prime raccolte di fasui; si cuoi il lin vernadi e marzùl; viars la fin del mes si scomenze a butà l'ârbe rosse e a insedà a voli durmint; si met da bande la bule par spandile a so timp sui praz.

I fasui, che làis cumò racuelnt, fāju sujà all' ombre. Sujànju al soreli in primure, s'indurissin: no dovèntio mai ténars cul buli.

NEI ORZ. - Si semene indivie d'unviar, brócu, ra-

vanèi, rauz, carôtis, cesarons, spinazis, caulifiori buono-
rivi di vendemis; si continue a trapiantà verzis, brocui,
capus, canlirave, ceve; si giave l'ai, la ceve, li patatis
bunorivis; si dà la tiare ai artichioes zòvins e si tae il
fust a chei che han frutat; si spade i cudumars, i me-
lons etc. si preparo la tiare par semenà e trapiantà li
verduris d'autun.

Bisacchie

di gnovitàz, di antigàis, di robe che sta ben.

Il chiarbòn par sblanchià il lin. Si cuviarz il fonz
di une chialderie cun chiarbòn ridott in polvar fin; si
dispòn parsore une rie di spai di lin filat, si cuviarz
cun altri chiarbòn pulverizat; e po un' altre vie di spai
e po chiarbòn; e cussì vie fin a emplà poc plui di mie-
ze chialderie; si èmple di aghe, si fas buli par un' ore,
e si lasse disfredà. E bastarà par ve il lin sblanchiàt,
che si resentarà e si metarà a sujà al soreli.

'A ul un' once di chiarbòn in polvar fin par ogni
tre di lin.

Maniere di liberàssi dal singlòz. Il rimièdi plui
eficàz par liberàssi da chest incòmud al consist nel dà
une huine stranudàde. E quindi une prese di tabàc pes
personis, che no son usadis a nasà, l'è il miez plui
pront e oportùn par stranudà.

Mud di conservà a lung freschis lis pomis. Baste
a ingomàlis. A chest fin si dà su cun d'un pinel mòr-
bid une soluzion pluitost dènze di gome aràbiche, si
lassin sujà all'ombre, e si dispònin a une a une sore
gradiz in une stanze, che devi stà simpri siarade, sen-
ze rinovà l'arie. Lis pomis devin sei tiradis jù cun
dutte diligenze, senze macolàlis; lis macoladis o patidis
bisugne schiartàlis.

*Càlcul facil par cui che bramàs di savè cun qual
zornade che il tal an l'ha scomenzat, o il tal 'a l'ha
di scomenzà.* Si note il milèsim dell'an in quistion,

si azùnz sott la juste quarte part, e invèce de' frazion nei agus ordenaris si mett sott anchie une unitat; si sume assieme e si divid il total par 7; il rest de' division al darà il numar, che l' indicherà cun precision la zornade, in cui scomènze chel datt an, cioè: il numar 1. al rapresenterà la domènie; il 2, lunis; il 3, martars; il 4, miarcui; il 5, joibe; il 6, vinars; il 7, sabide. Par capi miei, ecco un esèmpli:

Chest an 1868, si note 1868

Si azùnz sott la juste quarte part 467

assieme

2335	333
------	-----

e si divid par 7

21

23

21

25

21

reste 4

e quindi Miàrcui.

Se po l'an no l'è bisest, ma ordenari o comun, p. e. 1869

Si note 1869

La juste quarte part sarès $467\frac{1}{4}$, e quindi si azùnz sott, lassand fur la frazion 467

e invèce de' frazion si mett sott une unitat intèrie 1

assieme

2337	333
------	-----

che si divid par 7

21

23

21

27

21

reste 6

e quindi Vinars

Ont salât. Pes ricèrchis de' mariue, e pel comèrzi d' esportazion per l' Amèriche, si racomànde ai montagnars di preparà l' ont salât. Par preparàlu bisùgne metti te' pane al moment di sbàttile il 7 par cent di sal fruzât.

Rispetàit la Cisile! Nel Contadinel 1859 pag. 47 — 1860 pag. 25 — 1861 pag. 71 — 1863 pag. 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42 — 1865 pag. 25 us hai dimostrât il gran' ben, che puàrtin j' uziei all' agriculture par ziri su e mangià ju insèz, pulz, pedò, viars, rùis, pavèis etc, che danèzin i racolz, e la convenienze quindi e il bisugn di rispettàju e di faju rispettà dai fruz, onde simpri plui si multiplichin nei chiamps e nei orz chesg instancàbii e esperz chiazadors del bestëam danos. Us hai anchie ripuartat in prove lis abitudinis di diviars uziei, e la quantitat smisuràde d' insèz, che ven distrutte dal cuc e dal passar, daür i càl-cui di dil'gènz e paziènz osservatòrs; e cumò us metarai a part di un' altre osservazion fatte sore une nidàde di Cisile da un' altri amì e protetor dei uziei, onde simpri plui puèdis stimà e amà chestis bèstis, che vigilin sore i nestris chiamps, e ju pùrghin dai nimis, e onde comprendis il dan che i fruz 'a puàrtin cul distrùzi une sole nidàde. Ecco lis peràulis di chest osservator:

Lis Cisilis puàrtin la imbecàde ai lor cisilùz almanco ving voltis all' ore. Fasin un frègul di cont, e chiolin une nidàde, maschio e fèmine cui lor pizui. 'A son in moto dallis quatri di mattine sin allis vott la sere, e perciò un va e ven dal nid alla cèrchie, e da cèrchie al nid di sis cent e quarante voltis in di. Ogni volte in doi, pari e mari, a puàrtin almanco une dozène di insèz, cioè sis mil e quatri cent in di. A cheste sòme convèn azünzi il totàl di sis cent insèz, che i genitors si màngin par propri cont. A ven di conseguenze che cheste famee si divòre in une zornàde siett mil, e in un mes dusinte e dis mil insèz. Suponin cumò un centenàr di chestis nidàdis in une vile, e nus

liberaràn comodamenti di une cinquantine di milions di bestis incòmudis e danosis. E in dulà lino po se calculin che culla distruzion di ogni pâr di chesg insèz 'a vègnin distruttis lis susseguenz generaziuns, che varès-sin dovùt comparì in sèguit alla deposizion dei us?!

E altrettant si po di del rusignùl, dell'ortolàn, de' parüssule, del furmìar, del petoróss, del seodoróss, del porchiarùt, e plui e manco di dug j' uzièi che ni-diin tei nestris chiamps.

Avost.

In chest mes il di al cale di 1 ore e 24 minuz.

Par ordenari si nòtin 20 dis serens.

Chiald cun pròvis di temporai sul misdi

Al regne vint di N. E. o Buerin, e di S. Ov. o

Sirocc.

1 **Sabide** s. Pieri in vincola.

* 2 **Dom. IX. d. Pent. Il Perdon d' Assisi.**

3 L. l' inv. del euarp di s. Schièfin.

☉ L. Pl. Ploe.

4 M. s. Domèni conf.

5 M. La B. V. de' Nev.

6 J. La Trasfigurazion del Signor.

7 V. s. Gaetan.

8 S. s. Ciriaco

* 9 **Dom. X. d. Pent. s. Roman m.**

10 L. s. Lurinz Lev.

11 M. s. Tribuzio e s. Susana.

☾ U. Q. Temporài.

12 M. s. Clare v.

13 J. s. Ipòlito m.

14 V. s. Eusebio

* 15 **Sab. L' Assunte di M. V.**

* 16 **Dom. XI. d. Pent.** s. Roc—Procession.

17 L. s. Liberal m.

18 M. s. Elene imp.

③ *L. Gn. d' Avost. Temporal.*

19 M. s. Ludovico v. m.

20 J. s. Bernard ab.

21 V. s. Donat.

22 S. s. Filip Benizi.

* 23 **Dom. XII. d. Pent.** s. Timoteo m.

24 L. s. Bortolomio ap.

25 M. s. Lodovico re.

☉ *P. Q. Biel.*

26 M. s. Zeferin Pp.

27 J. s. Jusef Calas.

28 V. s. Agastin v.

29 S. La decolazion di s. Zuan Batt.

* 30 **Dom. XIII. d. Pent.** s. Rose di Lima v.

31 L. s. Mondo conf.

Si continue a meti siale, favate, jarbe rosse e ravizon; si giave la chianaipa e il lin mituz in primavera: si racuei fasui e pizui; si svàngin li viz; s'insede a voli durmint; si ramòndin i fossai suz; si tàin lis cimis de' blave e si stagiònnin par l'unviar; là che si po, si fan i fossai pe' gnovis plantisions e li bùsis pa' rimessis di arbui e di morars: si scomènze a racuèi li' barbabietulis; si tàe il mei; si smòzin li chiarandis par che s'infultissin; si fan i fens; si fan fues la gnot sui teraz, nei quai laràn a brusàsi li pavèis, che gènerin i viars dannòs alla campagne.

NEI OBZ.—Si cuèi su la semenze des salatis, del selino etc. si traplànte cauliffiori, indivio bunorive, verzis etc.; Si mett spinàzis d'unviar, salate, indivie, ravanei, raùz etc.

Settembar.

In chest mes il dì al cale di 1 ore e 33 minuz.

Si còntin cirche 16 dis serens.

Ploe cun temporai da spess. L'è da desiderà
chiald pe' ùe e pai seconz racolz.

Al règne vint di S. Ov. o di sirocc.

1 **Martars** s. Egidi ab.

2 M. s. Schièfin re.

☉ L. Pl. Biel.

3 J. s. Eufèmie.

4 V. s. Rosàlie.

5 S. s. Lurinz Giust.

* 6 **Dom.** XIV. d. Pent. s. Petronio vese.

7 L. s. Regine v. m.

* 8 **Mart.** La Natività di M. V.

9 M. s. Gregor.

☾ U. Q. Ploe.

10 J. s. Corneli.

11 V. s. Danèl prof.

12 S. s. Zulian m.

* 13 **Dom.** XV. d. Pent. Ss. Nom di Marie V.

14 L. L' esaltazion de' S. Cros.

15 M. s. Nicodèmo pr. e s. Rugièro.

16 M. s. Cornelio e Ciprian pp. mm. *Timp.* †

☉ L. Gn. di Settembar. Biel.

17 J. s. Ildegarde.

18 V. s. Tomas m.

Timp. †

19 S. s. Zenar vese.

Timp. †

* 20 **Dom.** XVI. d. Pent. s. Eustachio.

21 L. s. Matie ap. ev.

22 M. s. Maurizio e c. m.

23 M. s. Leon Pp. m.

☾ P. .Q Ploe.

24 J. La B V. de' Mercede.

25 V. s. Gerardo.

26 S. s. Cirian e G. m.

* 27 **Dom. XVII. d. Pent.** s. Cosme e Dam.

28 L. s. Venceslao re.

29 M. s. Michel arc.

30 M. s. Jeroni pr. do.

Si mene fur il ledàn, e si dà une prime aradure ai pezai uèz destinaz a forment, a siale e a uardi; si tain j'antiù, li' sorghètis, mei paniz; si continue a semenà jarbe rosse, e à giavà patatis e barbabiètulis e a cuei fasui; si scomènze a chiapà su la blave; si mett cerfoi, lin vernadi; si mene tòi chiamps la tiare butade fur dai fossai la viarte e stade in grun la stad; si ségnin li' gradifulis par fa rislz.

NEI ORZ. - Si mett spinazis, salatis e latùje d' unviar, l' ultime indìvie, in rècess i cesarons bunorivs; si traplante li trisculis; si dà la tiare al sèlino, ai brocui, alli' verzis etc; si giave li arbuzi' rossis.

La Vendème e il vin

(Continuazion)

*Il Travàs dopo imbottat il vin,
ossei il Travàs di primavère.*

Oltre alla prime e tumultuose fermentazion o bulidure di vendémis, il vin al subis une seconde tei vassiei, che si clame fermentazion mute e di finiment, parcèche apunt si efèttue adasi senze chel subulimènt, senze chel sussùr, senze chel svilùp di calor, che si ossèrve tei tinaz; e percèche appene in sèguit a cheste il vin si clame madùr e fatt.

Durànd e al bonàssi de' prime fermentazion di vendémis si depon al fonz del tinàz un' abbondant sediment, e une porzion 'a reste anchie chiapàde dentri de' trape, che ven parsore, e che al risulte in specialitat da separazion des parz grossolanis salinis contignudis nel most, e de' albumine e des altris sostanzis, che costiuiassin il levàn o il fermènt. E un tal sedimènt, peraltri in minor quantitat, si pòe jù anchie nell' ult'màssi de' seconde bulidure, che nass tei vassiei.

Savès, come 'a vin ditt, che il fermènt, svèànsi da gnuv, no chiattànd plui zucàr di decomponi, all' e-sèrcite la so azion sore il spirit convertinlu in asèt, opùr anchie sore di sè stess, promovind une fermentazion particular, clamàde fermentazion viscose, che guàste il vin smarinlu di color e fasinlu filà. Par chest convèn assolutamente di liberà il vin da cheste fèzze o punte, dopo fermat ogni movimènt di fermentazion, parcèche se no alla gnove stagion, all' alzàssi de' temperature te' chianive, pe' so natural tendènze a mettisi in movimènt—e cun grande facilitat po ricevind l' imprest qualche spinte o tremolament, sei po o par urz dirèz,

o par scossis di terèn o par passànz di chiars peccànz te' vicinànze, o par tons, o par teremot etc.—'a tornarès a sussità gnuvs turbamènz cun dan de' salut del vin.

'A son tros, che anchie par cheste operazion à-min di tigni cont dei ponz de' lune. Dopo tant che vin battùt cuintre di cheste dipendènze, che la ritignin par un biel e bon pregiudizi, si astegnarin di confutà da gnuv cheste opiniòn, e dirin solamenti che anchie in chest cas po sei danòse, come in dutt il rest in agriculture, par piàrdi allis voltis l' oportunità di fa il lavor a dèbit timp. Diràn, che no porà po vignì tante ruine al vin, se anchie si la ritarde di quindis ving dis. Fuàrs di no; ma se si riflett, che convèn fàle cun timp clar e cidin, e prime che nassi un sensibil aument di temperature, che poc o trop po influì a comòvi il liquid e a intorbidàlu, ciartamenti che no sarà consèabil di piardi il prim timp favorèvol co' si presènte al ver moment, par spietà lis comuditaz di donne Lune, che puèdin puartà la conseguènze di dovè se l' ocòr diferile cui sa par ce' tang dis, mæssime se si va a incontrà lis stravagànzis dei mes di primavèr.

Il moment plui oportùn par fa il travàs al sarà sùbit passat il gran' fred, viars j' ùltims di Fevvar, dèntri la prime metat di Marz, prime che si àlzi sensibilmenti la temperature te' chiànive, onde no si mettì in qualche movimènt la fece indurmidide. E par cheste rason anchie no fàlu mai durant timp tòrgul, sirocàl o ventòs, durant sbilànz di temperature, che puèdin indùsi anchie qualche lizèr movimènt te masse del vin. Apène cessat il fred, presentànsi cil serèn e càlme te' àrie, no si piardarà adunchie timp par scomenzàlu.

A tal fin si prontàrà une botte, e dopo di vèle ben disgottade e sintàde in tàe, s' introdusarà dèntri, piehiàde a un fil di fiar une striche di tele solforàde *)

*) Par un vassièl di 12 cùnz 'a sarà lùngie une spanne e làrgie doi dez. Cheste tèlc si chiatte tes drogariis. Si po anchie preparàssile in chiese, cul tocchià dèntri del solfar disfatt in un pignatt sore lis bò-

e impiàde; si siararà ben il chialcon chiapànd dentri il fil di fiar, lassànlu peschià tant dentri, onde tigni a àrdi la tele solforàde cirche a miez de' botte. Dopo un quart d' ore si jevarà il chialecon in un al fil di fiar, si adatarà une plère còmode, capace di tigni un pâr di sèlis di vin par ve libertàt di lavorà cun speditezze **), e si scomenzarà immediamenti a mètti dentri il vin, che si giavarà da un imprèst destinàt al travàs.

Vin mostrat la conveniènze di tigni i tinàz par une spanne sèms e cuviàrz durànt la fermentazion del most, e di tigni lis bottis di vin gnuv, jessind che no si po daprinçipi otturàlis ben, munidis al chialecon di un canonzin di sfògo e peschiant dentri di un recipient di aghe, fin alla metat di novembar; e chest vin ditt par impidi l'entràde all' arie, simpri danòse al vin. E par cheste rason l' occòr di proviòdi onde liberà il vin di che' arie, che necessariamenti cul travàs 'a ven introdòtte. A chest fin si prèste la solforazion des bottis. Cull' àrdi il solfar in siarài tes bottis vuèdis 'a ven consumàde l' àrie contignùde, e in so pid 'a veste il vapor o fum solforos, il qual l' ha la proprietat di assorbì dopo e di consumà anchie che' arie che cul travàs a reste incorporàde al vin. E di plui, chest vapor solforòs al val a spojà il vin di ogni tràcie di odòr e di savòr di solfar, che in sèguit alla praticade solforazion de' ùe al podès ve acquistat.

Par travasà 'a l' è necessari di adatà un spinèl a l'argie càne onde solleccità il lavor, e che al butti par di sott e no di tèste par ricèvi te' brènte cun comodità e franchièzze. Par metti su il spinèl si varà l' avertènze di viarzi prime il chialecon, parcèche altrimenti s' introdusarès l' arie par di sott, e 'a larès gorgogliand

ris, e no sore la flame, e cul giavàle fur e lassale disfredà une lungie asse di tele doi dez l'argie.

**) La plere di len, lungie, informàde a vintule, cul canonzin a une estremitat, 'a è la plui adatàde e di pràtiche utilità par imbottà il vin. La plui resistènt e di duràde 'a è che', che ven fatte di un sol bocòn fur dal trone di àlber (*Pòpulus tremula*. L.)

traviàrs il vin a nadagnà la superficìe, culla conseguen-ze di somòvi la fèzze, e di rindi perciò imperfette l'operazion, val a di di no consegul il risultat comptett, che si ha in mire di ottigni.

Adatàt il spinèl, si mettarà sott une sèmpìe, la qual servirà semplicementi par pojà lis brèntis durànt il travàs, e par chiapà chel poc di vin, che al po vigni spandut.

Dutt prontàt, un om si mettarà in pis sulla tàe, e in posiziòn còmode di ricèvi e di svaedà te' plere il vin. Un' altri om al varà l'incàrich di jevà la brènte plene sott il spinèl, e di passàle a chel sulla tàe, e di ricèvi da chest la brènte vuède e di puartàle te' sèmpìe. Un tiarz om, sald al spinèl nol varà che di rimètti sott la brènte vuède nell' att che il second om al puàrte vie la plene. Si ha dunchie di operà in mud, che il spinèl al spàzi simpri fur senze il bisugn di siaràlu, onde no causà qualehe turbament te' calme del dipuèsit. L' om al spinèl al starà attènt sul finì di cori, onde siarà a timp, prime che dèin fur i flors. Siaràt il spinèl, si alzarà su adasiin par dàur la botte cun tàis adatadis; e tapàde e inchialeonàde, si la lassarà in riposo fin tel domàn. Nel domàn si spinarà fur il clar, si lu mettarà in un caratèl par travasàlu da gnuv dopo dos tre settemànìs. La fèzze si la passarà per sachèt, e il vin colat cun chel sgorgàt fur nel mètti il spinèl, e cun chel poc che al po sei chiadut te' sèmpìe, si lu mettarà in' un' altri recipiènt, par travasàlu plui tard e conservàlu a part.

Resentàde ben la botte disvuedàde, e disgottàde, servirà par continuà il travàs dopo di vèle anchie solforàde. E cussi indevàn fin che si ha vin. Si sottintind, che in dulà che si tratte di grandis partidìs di vin, bisugne prontà te' prime zornàde, invèce di une, plui bòttis cui relativs lavorènz par ogni botte, onde cussi sollecità il lavor.

Di man in man che si èmplin lis bòttis, si lis siararà ben cun chialeòn ben instopàt onde l' àrie no

puèdi penetrà. Si darà la plene ogni quindis ving dis, e simpri cun d' une plère di latte cul canonzin tant lung, che al rivi a peschià dentri del liquid, e adasi par no imprimi grang movimènz te masse del vin. Par chest mutiv anchie no si darà colps di martièl sul chialcòn, ma si lu fracarà ben culla man menanlu cun fuarze a vit par che al combàsi perfettamenti. Durant i mes dei grang calors no si darà la plene, ma si lasarà in dutte calme i vassièi. Si badarà solamenti da spess sui chialcons, chè puèdin molassi, onde al bistigu strènziju da gnuv.

Ottubar.

In chest mes il di al cale di un ore e 36 minuz.
Si còntin cirche 15 dis sereniz. Mes plojos.
Al règne vint di S. Ov. e di N. E. o buère.

1 **Joibe** s. Remigio vese.

☉ *L. Pl. Biel.*

2 V. s. Teofilo.

3 S. s. Candido m.

* 4 **Dom. XVIII. d. Pent.** Ss. Rosari.

5 L. s. Placido.

6 M. s. Brunon.

7 M. s. Justine m.

8 J. s. Brigide

9 V. s. Dionisi

☾ *U. Q. Ploe.*

10 S. s. Geron e C.

* 11 **Dom. XIX. d. Pent.** s. German vese.

12 L. s. Massimilian v. m.

13 M. s. Edoardo re.

14 M. s. Callisto pp. m.

15 J. s. Teresie di Gestù verg.

16 V. s. Gallo ab.

☉ *L. Gn. di Ottubar. Biel.*

17 J. s. Edvige.

* 18 **Dom. XX. d. Pent. s. Luche ev.**

19 L. s. Pieri d'Alcant.

20 M. s. Irene.

21 M. s. Ursule e C. m.

22 J. s. Vereconde v. m.

23 V. s. Severin.

☾ *P. Q. Ploe e fred.*

24 S. s. Felice.

* 25 **Dom. XXI. d. Pent. s. Rafael arc.**

26 L. s. Crispin e C. m.

27 M. s. Sabine v.

28 M. s. Simon e Jude ap.

29 J. s. Narciso vese.

30 V. s. Claudio vese.

31 S. s. Volfango.

☼ *L. Pl. Biel.*

Si mett forment, vene, linz, uardi di vendemis; si cuèi su la blave, li' patatis, il saross, il sarasin, i raùz etc. si tàe il sorèal; viars la fin del mes si scomènze a plaatà pomars.

NEI ORZ. Si prepare li' altànis in dischiadùde viars misdi pe' salatis d'unviar; si semène la latuje, i cesarons e la fave d'unviar e li' primi spinazis per l'avent; si traplante la salate vernàdie e li' latùis; si da la tiare al sèlino; si semène caulifiori, capùs verzis pe' prima-vera; si finis di plantà indivie.

Robe di Stagion.

Nel Contadinel 1865 us hai fatt cognossi che no l'è chel tal pont di lune, che no è la settemane bianchie o che' tal zornade di cheste misteriose settemane, *che 'a sei dug lu disin, quale che sei nissun lu sa*, che influissin sinistramenti sulla sèmine del forment, che lu fan dispiardi; ma che son dei viàrs tant nel terèn che te' giùambe stesse, che 'i fan la fieste; viàrs, che no plòvin ju dai cuars de' lune, ma che nàssin dai us des pavèis e da une spèzie di scussòn, staz depositàz nel terèn prime che 'l vègni semenat di forment.

Chesg viàrs 'a nàssin dal Settembar ai ultims di ottubar, cumò plui tard cumò plui a buin' ore second la stagion e lis circostànzis. Se al moment, che vègnin fur, il forment si chiatte tel terèn, lor vivin e si pàssin di chest cib indispensàbil alla lor esistenza; se po il forment no si chiatte anchiemò semenat e nassùt, a son costrez a peri par manchianze del necessari nudriment. Ecco la lune, ecco la fatal zornade de' settemane bianchie! e no' invece dirin cun plui fundament, ecco la sorte del semenà: se i viàrs saràn za nassuz e muàrz par manchianze del lor pascul necessari, il forment al nassarà e al multiplicarà; se po i viàrs varàn anchiemò di nassi, il forment pe' lor posterior comparse, allarà simpri al manco diventand past di chesg nimis, che lavòrin senza misericordie e in scuindòn.

Us hai anchie sugirit un rimiedi, racomandat da pratichs agricultors. E cumò us insegnarai un' altri di date recent; e al consist nel ònzi il forment za inchialzimat cul petròleo. Ecco la manipolazione: sore di un star di forment preparat pe' sèmine si spand tre quarz di bocàl di petròleo ordenàri, e cullis mans si volte, si messède e si lu fas su in grum ristrett, e dopo 24 oris si lu semène. Daùr di cheste proporzion si prepararà di volte in volte chel tant che farà di bisugn.

Novembar.

In ches mes il di al cale di 1 ore e 8 minuz.
 Si còntin cirche 11 dis serens, Plois, fumatis, zù-
 lugne e anchie bieli' zornadis.

Il vint dominànt: Buère e tramontan.

* 1 **Dom. XXII d. Pent.** Dug i sanz.

2 L. s. Just.

3 M. s. Uberto conf.

4 M. s. Carlo Bar.

5 J. s. Emerico

6 V. s. Leonard ab. conf.

7 S. s. Prosdocimo.

☉ U. Q. Nulat.

* 8 **Dom. XXIII d. Pent. s.** Godofredo.

9 L. s. Teodoro.

10 M. s. Andree Avel.

11 M. s. Martin.

12 J. s. Martin Pp.

13 V. s. Stanislao.

14 S. s. Venerande m.

☾ L. Gn. di Novembar. Ploe.

* 15 **Dom. XXIV d. Pent. s.** Leopoldo.

16 L. s. Edoardo

17 M. s. Gregor.

18 M. s. Eugeni Conf.

19 J. s. Elisabethette reg.

20 V. s. Felice.

21 S. La presentazion di M. V.

* 22 **Dom. XXV d. Pent. s.** Cecilie v. m.

☾ P. Q. Ploe.

23 L. s. Clement pp.

24 M. s. Grisogomo.

25 M. s. Catarine v. m.

26 J. s. Corad v.

27 V. s. Virgili e Valerian vese.

28 S. s. Ruffo m.

* 29 **Dom.** *I. di Avent.* s. Saturnin m.

30 L. s. Andree apuestul.



L. Pl. Fred.

Si finis di mètti forment, si racuèi il cinquantin; si romp, si livèle; si pùrghin i fossai, si fan i teraz, e la tiare sgiavade si fas in gruns; si sgiavin i fossai pes plantis gnovis, e si misture tiare e ledan par che dut boli e si perfezioni vie pal unviar; se son bieli' zornadis si po quinzà lis viz, si fan riviessis; si discòlzin i mórars che móstrin poc vigor, si ju colte e si ju siare da gnuv; si plàntin e si quinzin pomars.

NEI ORZ. Si mett cesarons pe' primavere, fave vernàdie, ai; si dà la tiare ai artichioes par riparàju de' glaz; si plante rauz, ravanei e rati par semenze; si traplante la zeve zòvin, si cuviarz culla tiare i radrichs, si svangie cun diligenze li' sparsinis, e si lis cuviarz cun bujaze di bo sminuzade e stran tajat.

Decembar.

In ches mes il di al cale fin ai 21 di 18 minuz,
e dopo al cress di 5 minuz.

Si còntin pal sòlit 11 dis serens, e cun gran' fred.

Bon il fred sutt e buine la nev, e chiative la ploce.

Al règue vint di Buère e di tramontan.

1 **Martars.** s. Eligio.

2 M. s. Bibiane v. †

3 J. s. Francesch Sav. conf.

4 V. s. Barbare v. m. †

5 S. s. Sabe ab. †

* 6 **Dom.** II di *Avent.* s. Nicolò di Bari vesc.

☉ U. Q. Nulat.

7 L. s. Ambròs. †

* 8 **Martars.** L'Imm. Concez. di M. V.

9 M. s. Sirio.

10 J. La B. V. di Loret. s. Giudite.

11 V. s. Damaso pp. †

12 S. s. Ginesi. †

* 13 **Dom.** III di *Avent.* s. Lucie.

14 L. s. Spiridion.

☉ L. Gn. di *Decembar.* Nulat e fred.

15 M. s. Ireneo v.

16 M. s. Adelaide.

Timpore †

17 J. s. Lazar v.

18 V. s. Grazian.

Timp. †

19 S. s. Nemesio

Timp. †

* 20 **Dom.** IV di *Avent.* s. Giulio.

21 L. s. Tomas ap.

22 M. s. Demetrio m.

☾ P. Q. Nev.

23 M. s. Vittorie

24 J. *Vilie di Nadàl*. s. Adam e Eve. †

* 25 **Vinars** *Fieste di Nadal*.

* 26 **Sabide**. *II. fieste*. s. Schièfin.

* 27 **Dom.** s. Zuan Evang.

28 L. I ss. Inocenz m.

29 M. s. Tomas arciv.

☺ *L. Pl. Tòrgul e fred.*

30 M. s. Davide re prof.

31 J. s. Silvestri.

Se il timp al permett si romp, si fan fossai pes plantis gnovis, e pal disgott dei chiamps, si tain lis chiarandis e i pai pez viz; si zoncòlin i pòui, e si plàntin li' plantonis; si fan riviessis.

NEI ORZ. Si dà la tiàre ai brocui, ai caulifiori; si svange la tiare pes verduris di primavera; si cuviarz cun stran o altri lls plantis dei artichioes, il selino, i caulifiori, li' carotis etc.

Fai di stampe da corèzi.

A pagine 10, rie 18, invece di „ *e cheste* ”, si ha di
lèi: *e che cheste*.

pag. 11, rie 15 invece del punt dopli:, si ha di mètti
cause.

pag. 11, rie 20, invece di „ *a son* ”, si ha di lèi:
e son.

pag. 19, rie 27 invece di „ *depradà* ”, si ha di lèi:
depredà.

pag. 27, rie 7 invece di „ *marmorat* ”, si ha di lèi:
mormoràt.

pag. istesse, rie 9 invece „ *lazornade* ”, si ha di lèi:
la zornàde.

pag. 30, rie 10 invece di „ *nei lungs* ”, si ha di lèi:
nei lugs.

pag. 31, rie 36 invece di „ *ambròs* ”, si ha di lèi:
ombròs.

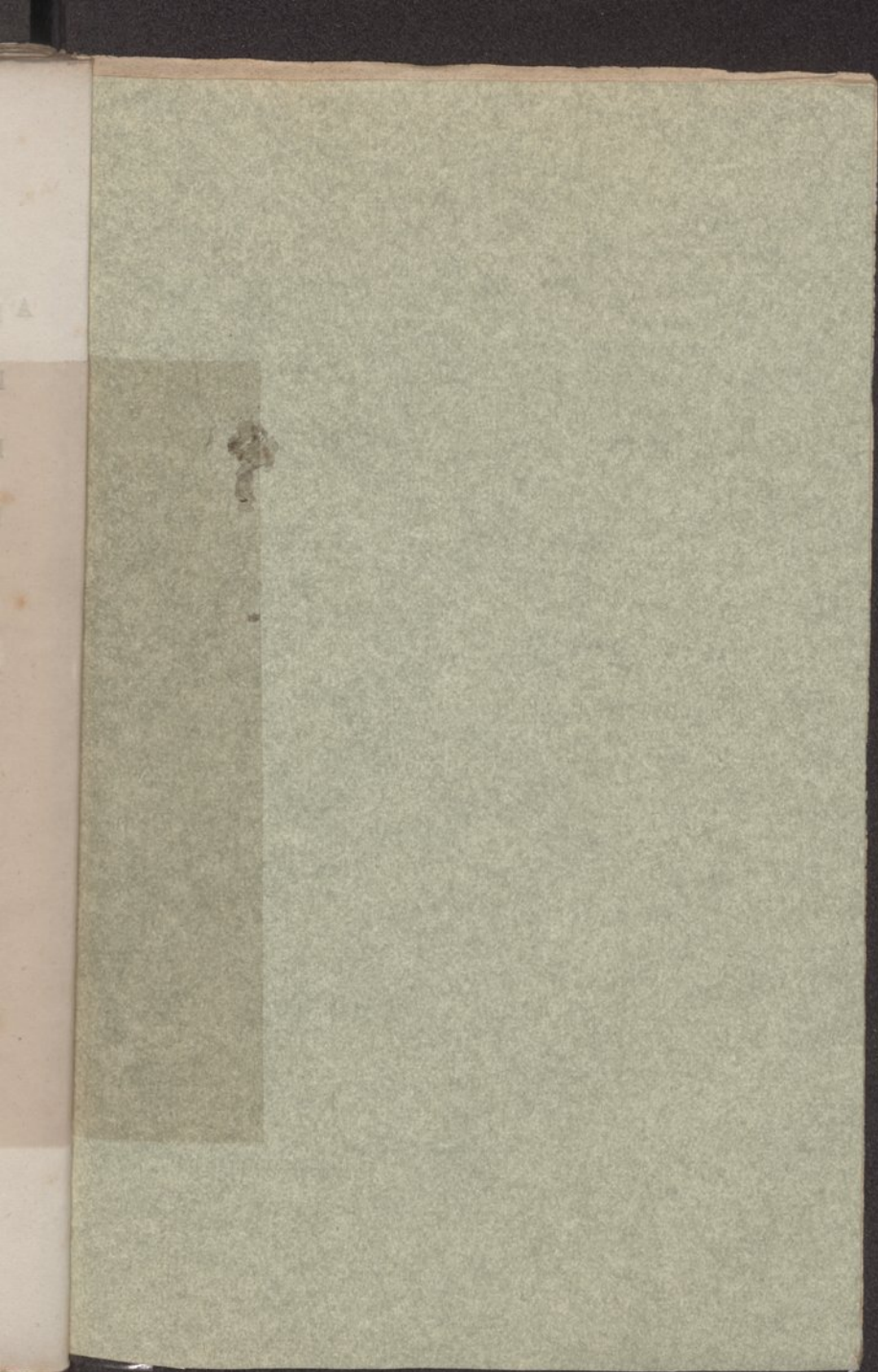
pag. 32, rie 2, invece di „ *Argemane* ”, si ha di lèi:
Argèmone.

pag. 57, rie 1 invece di „ *passànz* ”, si ha di lèi:
passàz; e invece di „ *peesanz* ”, si ha d lèi: *pe-*
sànz.

pag. istesse, rie 32 invece di „ *prontàra* ”, si ha di
lèi: *prontarà*.

Tab. di stampa da conservare

- A pagina 10, rigo 18, invece di "e classe", si ha di
 lei: e che classe.
- pag. 11, rigo 18, invece del pentaplo: si ha di lei:
 come.
- pag. 11, rigo 30, invece di "e son", si ha di lei:
 e son.
- pag. 19, rigo 27, invece di "deputato", si ha di lei:
 deputato.
- pag. 27, rigo 7, invece di "ammontato", si ha di lei:
 ammontato.
- pag. intese, rigo 9, invece "accorato", si ha di lei:
 accorato.
- pag. 30, rigo 10, invece di "nel luogo", si ha di lei:
 nel luogo.
- pag. 34, rigo 30, invece di "ambato", si ha di lei:
 ambato.
- pag. 32, rigo 2, invece di "aripiente", si ha di lei:
 aripiente.
- pag. 37, rigo 4, invece di "passare", si ha di lei:
 passare; e invece di "passare", si ha di lei: pe-
- pag. intese, rigo 32, invece di "provista", si ha di
 lei: provista.

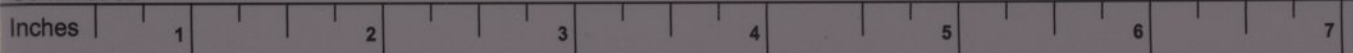
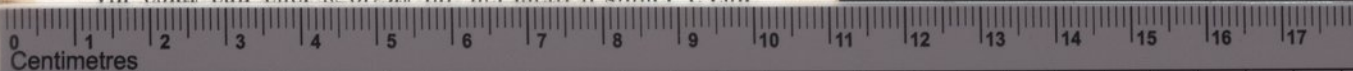




traviars il vin a nadagnà la superficiele, culla conseguen-
ze di somòvi la fèzze, e di rindi perciò imperfette l'o-
perazion, val a di di no consegù il risultat comptett,
che si ha in mire di ottigni.

Adatàt il spinèl, si mettarà sott une sèmples, la
qual servirà semplicementi par pojà lis brèntis durànt
il travàs, e par chiapà chel poc di vin, che al po vigni
spandut.

Dutt prontàt, un om si mettarà in pis sulla tàe,
e in posiziòn còmode di ricèvi e di svaedà te' plere il
vin. Un'altri om al varà l'incàrich di jevà la brente
plene sott il spinèl, e di passàle a chel sulla tàe, e di
ricèvi da ches la brènte vuède e di puartàle te' sèmp-
ple. Un tiarz om, sald al spinèl nol varà che di rimètti
sott la brènte vuède nell'att che il second om al puar-
te vie la plene. Si ha dunchie di operà in mud, che il
spinèl al spàzi simpri fur senza il bisugn di siaràlu, on-
de no causà qualche turbament te' calme del dipuèsit.
L'om al spinèl al starà attènt sul finì di cori, onde
siarà a timp, prime che dèin fur i flors. Siaràt il spinèl,
si alzarà su adasiin par daùr la botte cun tàis adatà-
dis; e tapàde e inchialconàde, si la lassarà in riposo
fin tel domàn. Nel domàn si spinarà fur il clar, si lu
mettarà in un caratèl par travasàlu da gnuv dopo dos
tre settemànis. La fèzze si la passarà per sachèt, e il
vin colat cun chel secoret fur nel mètti il spinèl e cun



Color chart

 Sachverständigen-Zubehör.de

Blue

#C9C9FF
#0000FF

Cyan

#C0E5FC
#009FFF

Green

#759675
#008B00

Yellow

#FFFFC7
#FFFF00

Red

#FFC9C9
#FF0000

Magenta

#FFC9FF
#FF00FF

White

#FFFFFF

Grey

#808080
#D9DADA

Black

#585858
#000000

